G COMI 少女系列

DEAR MINE 2

Takato Shigeru

G COMI 少女系列

2 DEAR MINE

Takato Shigeru

長鴻出版

BL0365

日本白泉社正式授權台灣中文版

長鴻出版社 定價80元

00080
4 710765 166588

G COMI

DEAR MINE 2

Even though Satoko and Fuuma are 7 years apart, but though their various situations, their affection for one another increases day by day. Satoko now understands that despite Fuuma's age, he is mature and caring beyond his years. Now follow this group once again on a family excursion where they meet strange yet beautiful woman and she calls herself Fuuma's second fiance!

http://ed.scanlation.com

DEAR MINE

Scanner hyrami
Translator JMJV
Editor bugpond
QC RyomaAsakura & Amy

"Endless Dimension"
http://ed.scanlat.com
#endlessd mens on@m rc-X

DEAR MINE

Takao Shigeru

Volume 02

DEAR MINE

Index

Chapter 05 3
Chapter 06 35
Chapter 07 65
Chapter 08 95
Chapter 09 125
Chapter 10 157

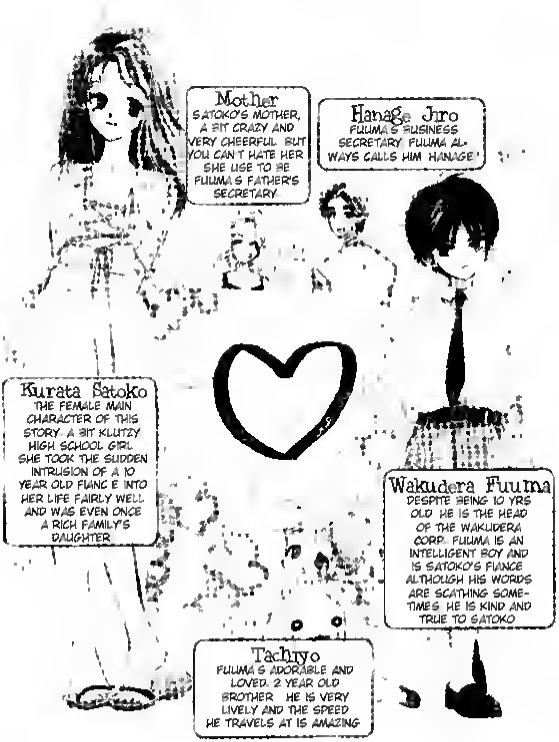
DEAR MINE

- Chapter 05 -

Dramatis Personae

DEAR MINE

- Character Profiles -


Mother
SATOKO'S MOTHER, A BIT CRAZY AND VERY CHEERFUL BUT YOU CAN'T HATE HER SHE USE TO BE FUUMA'S FATHER'S SECRETARY
Hanage Jiro
FUUMA'S BUSINESS SECRETARY FUUMA ALWAYS CALLS HIM HANAGE!
Kurata Satoko
THE FEMALE MAIN CHARACTER OF THIS STORY. A BIT KLUTZY HIGH SCHOOL GIRL SHE TOOK THE SUDDEN INTRUSION OF A 10 YEAR OLD FIANC E INTO HER LIFE FAIRLY WELL AND WAS EVEN ONCE A RICH FAMILY'S DAUGHTER
Wakudera Fuuma
DESPITE BEING 10 YRS OLD HE IS THE HEAD OF THE WAKUDERA CORP. FUUMA IS AN INTELLIGENT BOY AND IS SATOKO'S FIANCE ALTHOUGH HIS WORDS ARE SCATHING SOMETIMES HE IS KIND AND TRUE TO SATOKO
Tachiyo
FUUMA'S ADORABLE AND LOVED 2 YEAR OLD BROTHER HE IS VERY LIVELY AND THE SPEED HE TRAVELS AT IS AMAZING

JULY
ROCK-A-BYE BABY
ON THE TREE TOP
WHEN THE WIND BLOWS,
THE CRADLE WILL ROCK
MAKE UP TEST?
WITH THE LONG VACATION IN SIGHT THE STUDENTS ARE STARTING TO FEEL CAREFREE
I'M DEFINITELY FAILING EVERY THING THIS TIME!
REASON BEING THAT I HAVE SUCH A STRICT TEACHER MAKING ME STUDY!
No that—
AFTER THE FINAL EXAMS, HOLIDAYS BEGIN
IT'S SUMMER VACATION!
OF COURSE
That's wrong, Arthur!
A.K.A A TUTOR WHO IS 7 YEARS MY JUNIOR
SHUT UP AND STUDY

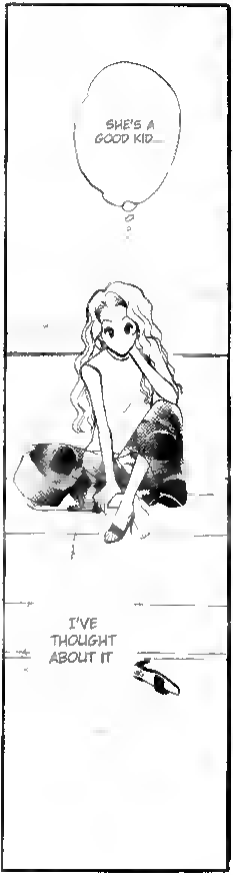
WANT TO TAKE A BREAK?
Adults are included
MOTHER AND I HAVE BEEN STAYING WITH THE WAKUDERA FAMILY FOR FOUR MONTHS NOW
THE ME THAT IS A NORMAL HIGH SCHOOL STUDENT. UNDER THE DECISION OF MY PARENTS-
WHY AM I DRESSED LIKE THIS AGAIN?
THERE'S NO OTHER WAY I CAN THINK OF TO DIFFERENTIATE OUR MONETARY STANDINGS...
THE RICH ONE
I BECAME THE FIANCE TO A VERY RICH, GENIUS BOY SINCE THAT DAY,
THERE
IT HAS BEEN FOUR MONTHS AND NOW,
SUMMER IS HERE.
TRIP?

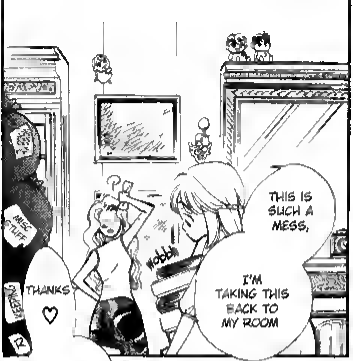
DO YOU WANT IT?
Mother's room
YEAH.
I wonder if I can fly out of here?
DO YOU WANT TO GO?
MY MOTHER HAS A FRIEND AT THE YAMAGUCHI TRADITIONAL RESERVE
YOU'RE GOING TOO!
A SUMMER VACATION TRIP IS OUR FAMILY TRADITION!
I WAS ONLY JOKING
Pink
A GIRL ASKING A BOY ON A TRIP BEFORE MARRIAGE!
MY UNEDUCATED (THOUGH PRETTY) DAUGHTER IS IN YOUR—
I WAS WONDERING WHETHER FUUMA AND THE OTHERS COULD COME TOO—
UNTIL LAST YEAR, IT WAS ALWAYS JUST MOTHER AND I—

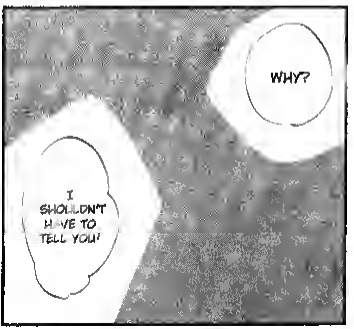
I'LL CONSIDER IT
I THINK THAT MIGHT HAVE BEEN A BIT OVERBOARD!
PAT PAT PAT
I'LL GO HELP HIM DECIDE!!
HAVE YOU DECIDED TO BE FUJIMA'S BRIDE YET?
CLATTER CLATTER CLATTER
AH, JUST TIDY HERE AND THERE!
ALL RIGHT, WE SHOULD TAKE THIS MOUNTAIN OF RUBBISH OUT
OH YES!

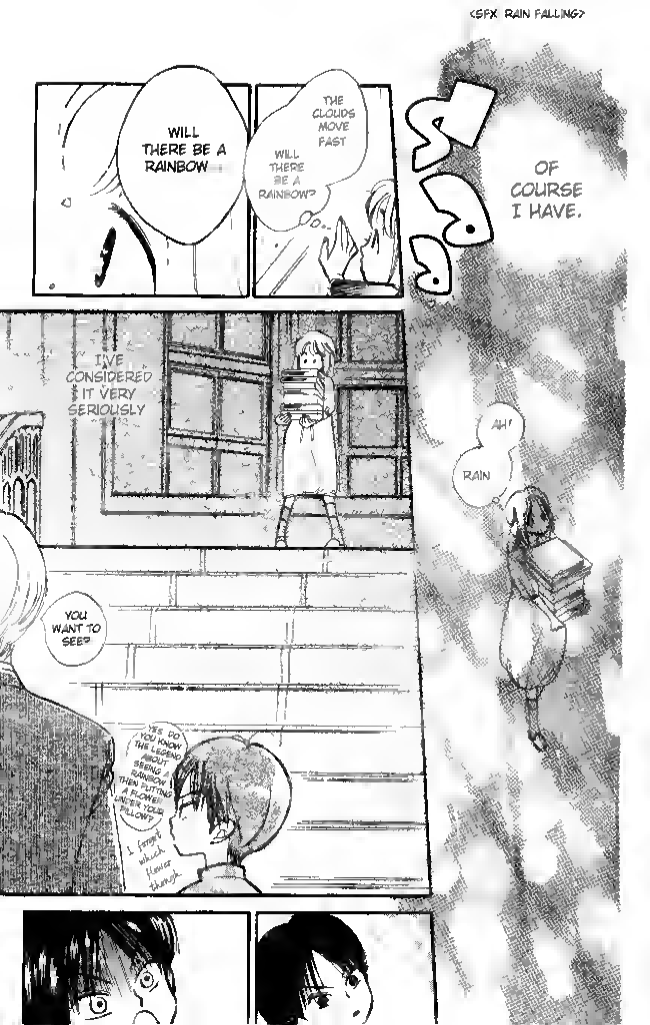
IS THIS SOMETHING SOMEONE WHO JUST DECIDES HER DAUGHTER'S FUTURE SHOULD SAY?
Ah! Let's not say the water under the bridge should we!
ARE YOU JUST GOING TO GET CLOSE TO HIM WITHOUT CONSIDERING THE CONSEQUENCES?
FUUMA WANTS YOU TO BE HIS WIFE.
HIS EMOTIONS
HAVE YOU SERIOUSLY CONSIDERED THIS?

"Endless Dimension"
http://ed.scanlation.com
#endlessdimension@mail.com








<SFX RAIN FALLING>
WILL THERE BE A RAINBOW
THE CLOUDS MOVE FAST
WILL THERE BE A RAINBOW?
OF COURSE I HAVE.
I'VE CONSIDERED IT VERY SERIOUSLY
AH! RAIN
YOU WANT TO SEE?
YES. DO YOU KNOW THE LEGEND ABOUT SEARCHING / THEN PUTTING A FLOWER UNDER YOUR PILLOW?
I STOPPED WALKING. HEART BEATING.

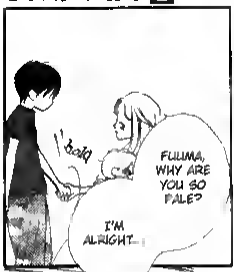
EH?
WA...
WATCH OUT!!
<SFX DOKA- IMPACT>
WAH!

My PC

Hello everyone, this is the second volume, I'm Takao. It seems as if the time flew by and the second volume has arrived! There will be a new character introduced and this character is very noisy! Anyway, I don't know if everyone noticed that there is a number in every one of this story's character names. I only noticed this very recently myself. Chekeu...! Ah! Not including Fuuma of course! Another thing, the Fujida brothers didn't have any other siblings at all.

Oh yes, I finally bought a PC! Ah~ they're such interesting things~

EH?
Ah!!
IT'LL TAKE A WEEK TO HEAL


FUJIMA, WHY ARE YOU SO PALE?
I'M ALRIGHT...

IT'S ONLY A SLIGHT SPRAIN
IT MIGHT SWELL A BIT THOUGH HERE'S THE MEDICINE TAKE IT

shock!

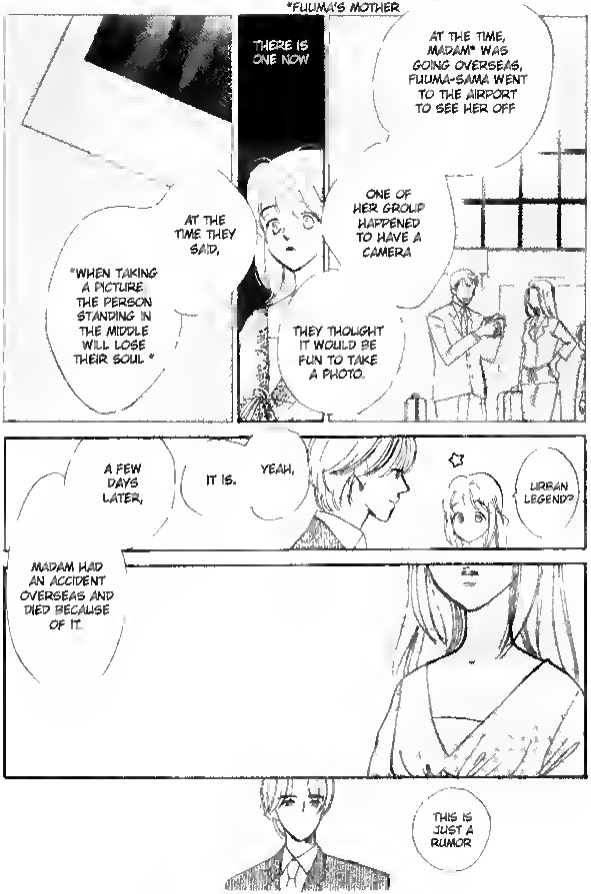
びぇ〜ん
<SFX WAAA>

"Endless Dimension"
http://ed.scanlation.com
#endlessdimension@mail.com X

THE LIFE OF KURATA SATOKO
Afternoon nap
(A narcissistic Satoko)
Playing with rabbits
YAAAAAH!!
WHEN YOU FELL OFF THE STAIRS AND FAINTED, YOU DROPPED THIS PHOTO ALBUM!
WHAT?
Too cute
HEY
I WANT TO PUT THIS INTO MY COLLECTION
THIS IS TOO CUTE

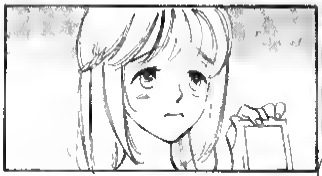
I FOUND IT WHILE CLEANING EARLIER
IT'S A CAMERA!!
TADA--!
I'll take it
HERE'S ONE NOW!
EH?
NOT EVEN ONE?
FUUMA
WHERE'S YOUR ALBUM?
WHY WOULD I GET AN ALBUM? WE DON'T EVEN HAVE PHOTOS IN THE HOUSE
I GET SOMEONE TO PAINT A PORTRAIT EVERY YEAR
IF IT'S PHOTOS FOR THOSE, THEN I PROBABLY HAVE A FEW AROUND
EVERY FAMILY'S DIFFERENT THERE'S NOTHING TO FUSS OVER
EH?
IT'S ALL JUST SOME BRAINLESS PICTURES
THOSE WERE TAKEN WHEN I WAS VERY HAPPY
IF I WAS BEING SERIOUS MOTHER WOULD SCOLD ME
IS THAT SO
BUT
EH?
WHY?
I'VE NEVER BEEN TO SCHOOL
WHAT ABOUT SCHOOL?
PROBABLY BECAUSE I'M A RICH GENIUS. ?
Now! Let's come!

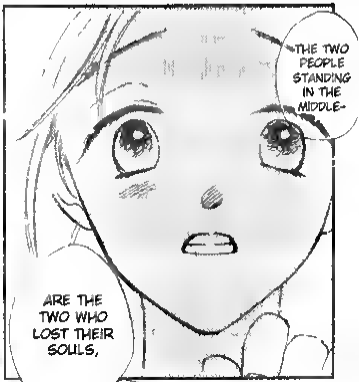
Slam
I HATE PHOTOS.
I REMEMBER
THERE WAS THIS ONE PHOTO
FOLLADIOUS
NOT A SINGLE ONE?
THAT'S TOO STRONG.
NO
...IN YOUR FAMILY, IS IT THE MOTHER WHO TAKES THE PHOTOS?
EH?
YEAH
I ONLY STARTED TO TAKE PHOTOS AFTER SATOKO WAS BORN!
FIRST DAY OF SCHOOL, GRADUATION ATHLETICS CARNIVALS, FAMILY OUTINGS...
ONCE YOU HAVE A KID, YOU CAN'T RESIST IT!


"FUJIMA'S MOTHER
THERE IS ONE NOW
AT THE TIME, MADAM* WAS GOING OVERSEAS, FUJIMA-SAMA WENT TO THE AIRPORT TO SEE HER OFF
ONE OF HER GROUP HAPPENED TO HAVE A CAMERA
THEY THOUGHT IT WOULD BE FUN TO TAKE A PHOTO.
AT THE TIME THEY SAID,
"WHEN TAKING A PICTURE THE PERSON STANDING IN THE MIDDLE WILL LOSE THEIR SOUL."
A FEW DAYS LATER,
IT IS.
YEAH,
URBAN LEGEND?
MADAM HAD AN ACCIDENT OVERSEAS AND DIED BECAUSE OF IT.
THIS IS JUST A RUMOR

THE ONE STANDING IN THE CENTER OF THE PHOTOGRAPH,
WAS COINCI-DENTALLY FUJIMA'S MOTHER.
KNOCK
KNOCK
Fujima's room
CLICK
OPEN
WHAT
JIII-
<SFX: SOUND OF POLAROID COMING OUT>

"Endless Dimension"
http://el scanlat on.com
#endless#-mens on@m rc-X





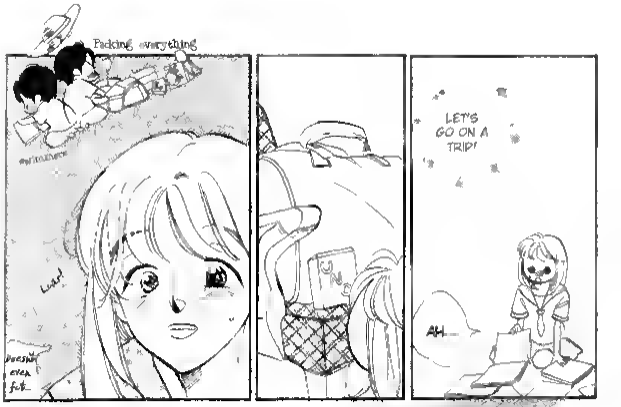
IDIOT!!
<SFX SLAM>
STA

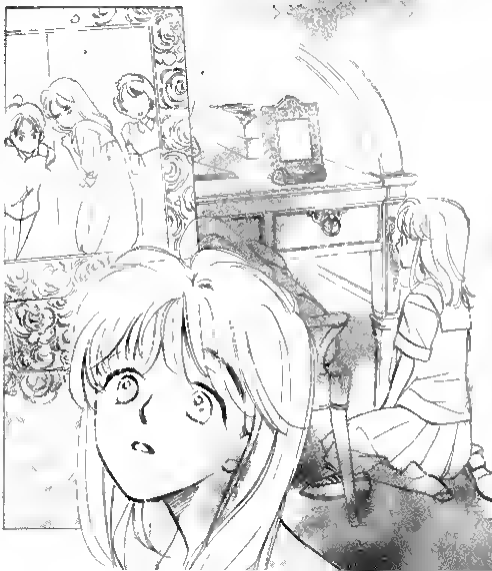
I WAS
PROBABLY TOO IMPULSIVE...
POKE
POKE
BUT...
POKE
THE TWO OF US KEEP FINDING THINGS THE OTHER HATES.
NO PROBLEM!
FUJIMA KNOWS YOU'RE NOT DOING THIS DELIBERATELY
That's right!
You're the one that's been bothered all this time!
BE TOGETHER ALWAYS
There wasn't even an explanation. Ah.
I DIDN'T EVEN GET TO EXPLAIN I THINK I MIGHT REALLY HAVE BEEN TOO RASH.
IT'S TOO PAINFUL SOMETIMES
AFTER TODAY, WHO KNOWS WHAT WILL HAPPEN. MAYBE WE MIGHT EVEN...

UHN
IF I REALLY HURT HIM,
I MUST APOLOGIZE!
BUT
WHAT-EVER.
IF YOU REALLY BELIEVE THAT
THEN JUST GO DO WHAT YOU WANT
MOM!
LOOK UP!
UP THERE!
Dash!
SATOKO?!

"Endless Dimension"
http://ed.scanlation.com
#endless_dimension@msn.com

~NOTE THEY'RE BOOKS ON TRAVEL~


Packing everything
Lucky!
LET'S GO ON A TRIP!
AH...


WHAT ARE YOU DOING?

Monthly Idaten Discovery

<SFX KAAAA- BLUSH>
かあああ

"Endless Dimension"
http://ed.scanlation.com
#endlessdimensions@msn-X

AH!
EVERY TIME SOMETHING IMPORTANT GOES WRONG
I
MALE EGO ?!
I ALWAYS TRY TO CONSOLE YOU, RIGHT?
YOU'RE TALKING ABOUT
THE STAIRS AND THE PHOTO INCIDENTS?
BUT INSTEAD WHEN I'M HURT, I GET YOUR PITY AND CARE
WHAT DIFFERENCE IS THIS TO HOW YOU TREAT TACHIYO?
WHEN A GIRL GETS HURT, I CAN'T SEEM TO DO A THING
DON'T YOU THINK IT'S WEIRD!?
SO THIS IS WHAT YOU'RE ANGRY ABOUT

"Endless Dimension"
http://ed.scanlation.com
#endlessdimension@mirc X

A SIMPLE WHEEL-CHAIR
I SPENT THE NIGHT MAKING IT
YOU JUST NEED SOMEONE TO PUSH
WHAT'S THIS?
Shoot!
that that's outrageous
ONCE AGAIN
I JUST DON'T WANT TO
EVER SEE ANOTHER MAN CARRY YOU!
FUUMA, HE
DOESN'T SEE HIMSELF
AS A CHILD AT ALL

BUT,
IT'S NOT AS BAD AS IT COULD BE
SO, I, WON'T USE HIM BEING A CHILD AS AN EXCUSE
EVEN THOUGH RIGHT NOW I STILL CAN'T ACCEPT BEING HIS FUTURE BRIDE
Uh, shut up!
I'm scared!
PERHAPS ONE DAY, I MIGHT, BECOME HIS

SO FOR THIS DAY,

I WILL TRY TO UNDERSTAND HIM BETTER

DEAR MINE

Scanner hyrami
Translater Jelo
Editor bigpond
QC Amy

"Endless Dimension"
http://ed.scanlation.com
#endless_dimension@mirc#X

DEAR
MINE
- Chapter 06 -

In the freetalk column of chapter 6, I mentioned that I was collecting baby pictures. And I got a lot of help from the readers!! I really appreciate everyone's enthusiasm!!

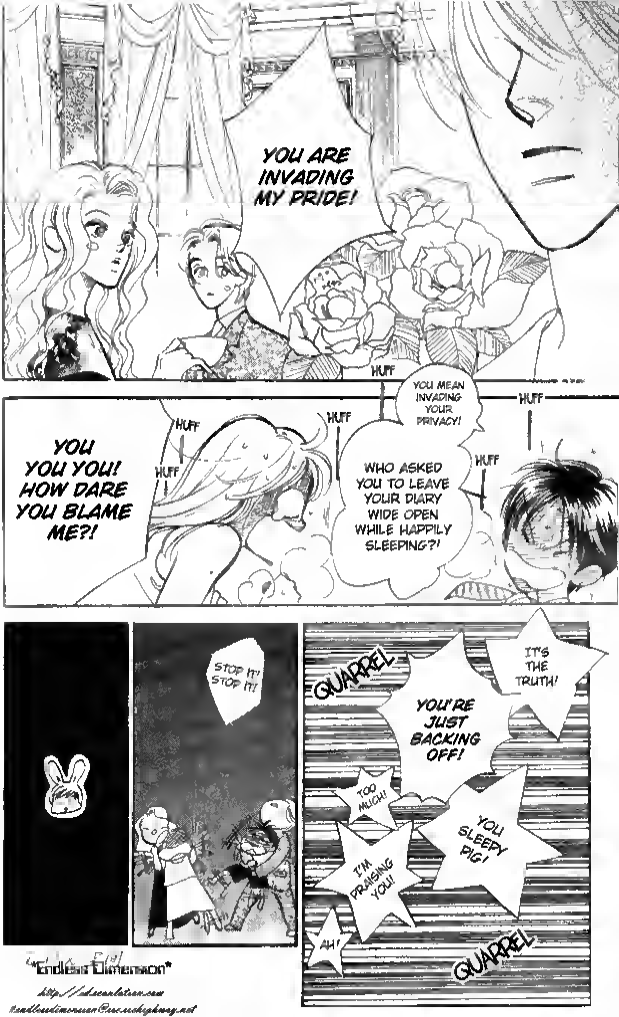
I'll treasure the pictures I've received and use them as important references in the future~~~

Umm... references, huh... I should say it's just one of my hobbies...!!

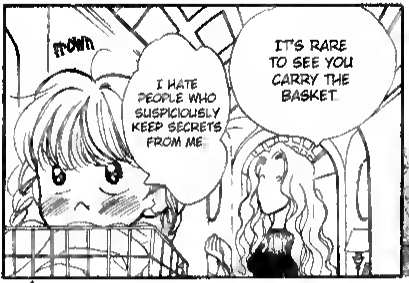
Sorry!!

"Endless Dimension"
http://ed.ventelation.com
endlessdimension@excite.co.jp

STOMP!
WHO ASKED YOU TO USE THAT KIND OF BOOK AS YOUR DIARY?!
YOU... YOU'RE TOO MUCH! TO THINK THAT YOU PEEKED INTO MY DIARY! (EXERCISE BOOK)
<SFX BARABA TRAMPLE>
I SAID DON'T THROW!
WATCH OUT!
WAA!
I DIDN'T SAY THAT!
STOP IT! DON'T THROW ANYMORE DIRTY CLOTHES!
YOU KNOW I'M JUST A POOR GIRL!
WAAA!
STOMP
trample
trample

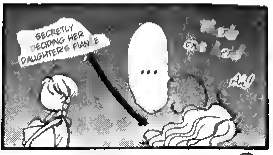


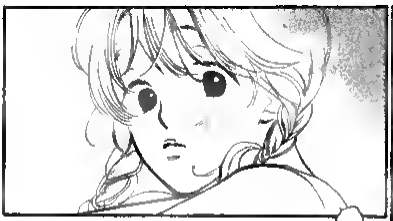
http://adecadelatran.com
#endlesselimination@excite.ne.jp


I HATE PEOPLE WHO SUSPICIOUSLY KEEP SECRETS FROM ME.
IT'S RARE TO SEE YOU CARRY THE BASKET.

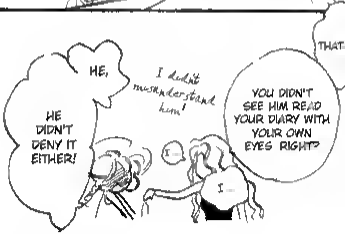
PICK UP

I DON'T MEAN THAT!!
WHAT IS IT I DO OPENLY?

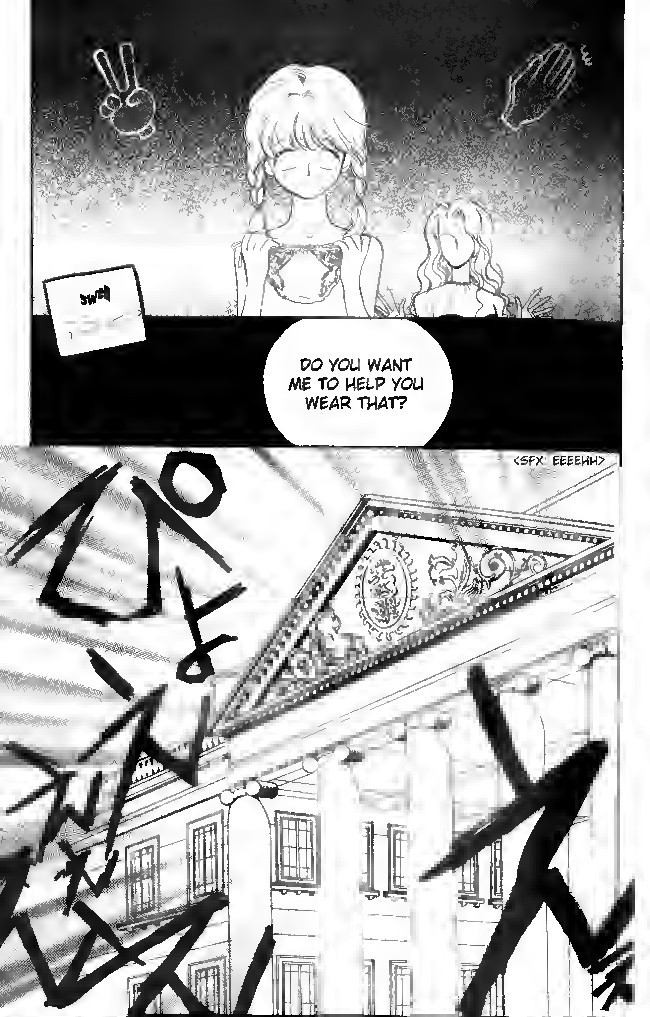

SECRETLY READING HER DAUGHTER'S DIARY
...
Ah!

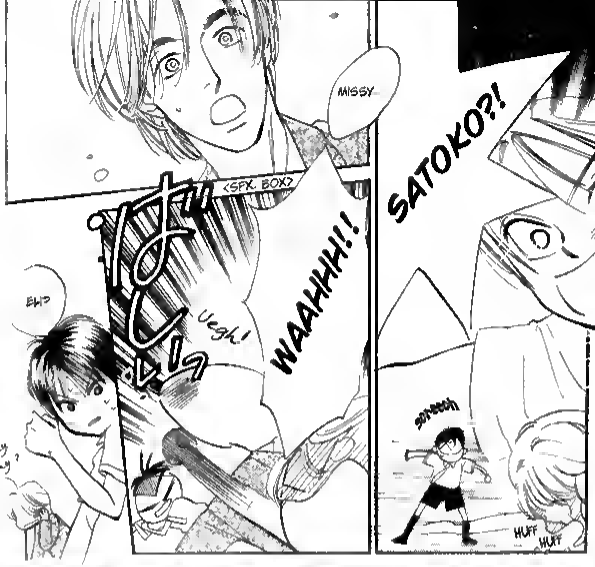


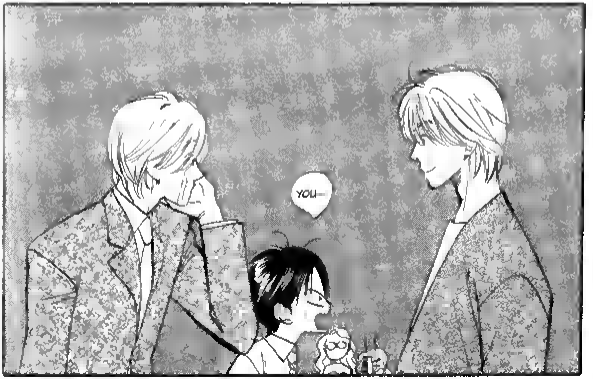
BUT,
THAT IS BEYOND MY EXPECT-ATIONS
TO THINK THAT FUJIMA WOULD DO SUCH A THING.


THAT...
HE,
I doubt misunderstand him!
HE DIDN'T DENY IT EITHER!
YOU DIDN'T SEE HIM READ YOUR DIARY WITH YOUR OWN EYES RIGHT?
I...

(SFX: PAN- PUSH)
WAAH!
...
YOU'RE RIGHT...
HAGANE ?
show
stretch
YOU ... DROPPED ... THIS.


DO YOU WANT ME TO HELP YOU WEAR THAT?
<SFX: EEEEHH?>


MISSY...
SATOKO?!
<SFX. BOX?>
WAAHHH!!
Ugh!
EH?
Why why?
stretch
HUFF HUFF


YOU—

I WANNA GO ON TRIPS

Because I had to finish chapter 7 and By I gave up on my trip to Yamaguchi Province. (. . .)

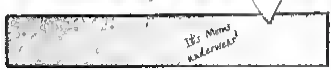
I've been there once during my graduation trip. It was such a great place to go~~~

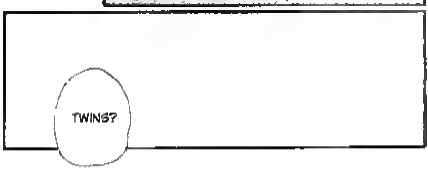
I'm a faithful admirer of Kansai Region, Yamakage & Yamashiro, and also Akazuki Waterfalls (<—laugh) I like history a lot, which is why I can never resist historical stuffs. (Hey, I'm not an American!)

I like Tokyo and Kamagawa too.

Sea-God Ice Cream seems to be a part of Hokkaido's specialties. Personally I think Yamaguchi has the best Sea-God creamy cakes. Even though not many people actually like it... ~~~~

By the way I realized once again that I forgot the draw Satoko in swimsuit in chapter 7. Maybe it's because I'm too much into drawing Takeuchi-yo with his swimsuits...





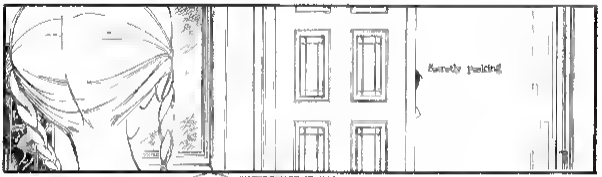
<TRANS NOTE: FUJITA KUKOU IS KUROGANE THE OLDER BROTHER, WHILE FUJITA KOUJUUROU IS HAGANE THE YOUNGER BROTHER. IT TRANSLATES OUT TO IRON AND STEEL >
I'M FUJITA KUKOU! KOUJUUROU'S ELDER BROTHER
I'M THE YOUNGER ONE
Who cares of you're the elder or younger one!
Ah!
AH!
HMM?
YOU...
WHAT ARE YOU HERE FOR?
HE'S CURRENTLY WORKING AT YOUNG MASTER FUJIMA'S GRANDMA'S HOUSE
WHY ARE YOU LOOKING AROUND YOUNG MASTER?
EH?
YOU'RE ASKING SUCH A STUPID QUESTION
SUSPICIOUS
DO I STILL NEED TO EXPLAIN IT?
SIT
YOU

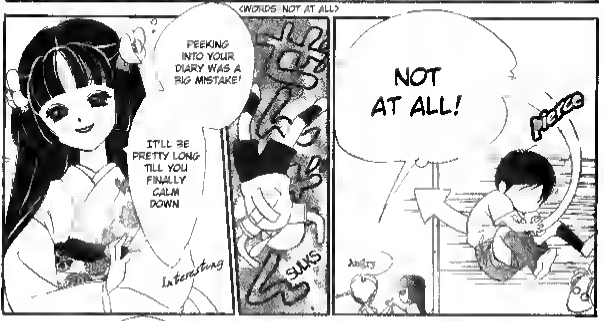
TUMBLE
YOU ARE MISS SATOKO, RIGHT? NICE TO MEET YOU.
I AM WAKUDERA KAZUMI,
FUJIMA'S SECOND FIANCE.
?
AH!
I ASKED HIM TO COME HERE.

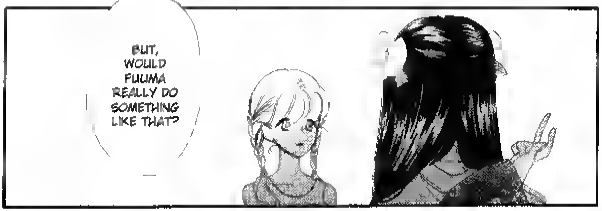
I'm 10 years old,
Fiancés exist
NOT THAT!
I DON'T ADMIT TO THAT! THIS IS SIMPLY GRANDMA'S OWN DECISION!
I...
ANYTHING IS FINE,
SINCE WHATEVER I ASKED FROM YOU, YOU NEVER AGREED
EH? THEN WHAT IF IT'S THE FIANCEE DECIDED BY UNCLE?
Puj!
SHE LOOKS EVEN ANGRIER.
We the fiancees, have something very important to discuss.
BLOOM
that's why I looked for you directly.

I, AS THE HEAD HOUSE-KEEPER, SIMPLY HAD TO BRING HER HERE
SINCE OUR HOUSE PRINCESS ASKED ME TO DO SO,
OF COURSE IT'S BECAUSE WE'RE WORRIED!
WHY ARE WE STANDING OUTSIDE EAVES DROPPING?
HEY—
Touchie—mouchie
BOTH OF US DON'T LIKE PRETTY GIRLS.
grab
FUJIMA'S TASTE IN WOMEN IS ALMOST THE SAME AS MINE.

Spaced out
HERE! HERE!
I SAID THOSE WORDS JUST NOW!
HEY, HEY!
THAT'S BECAUSE I OFTEN BULLIED HIM WHEN WE WERE YOUNG
DO YOU THINK FUUMA IS AFRAID OF ME?
THAT WAS MY TRUE VOICE,
DON'T MIND TOO MUCH
AH!
THAT...
Hahahaha
Fuuma
I USED A SHAWL TO STRANGLE HIM ONCE
ARE YOU SHOCKED TO KNOW THAT FUUMA HAS ANOTHER FIANCE?
A PRETTY GIRL WHO LIKES GIRLS
I LIKE GIRLS, SO I WON'T BULLY GIRLS
THEN I TOOK OFF HIS SHIRT, AND USED A SPIKY IRON ROD TO POKE HIM TILL HE CURLED LIKE A DUMPLING.


Barely twitch!


(WORDS: NOT AT ALL)
PEEKING INTO YOUR DIARY WAS A BIG MISTAKE!
IT'LL BE PRETTY LONG TILL YOU FINALLY CALM DOWN
Interesting
SIKS
NOT AT ALL!
Mirze
Andry


BUT, WOULD FUUMA REALLY DO SOMETHING LIKE THAT?

YOU GUYS HEARD IT, RIGHT?
AGAIN?

DIARY, THIS KIND OF THING
DID YOU REALLY READ IT?
STAYING THERE WOULD REALLY GIVE ME A HEART ATTACK!
EH?
DID YOU HEAR THE REST?
THEN,
QUARRELLING THAT LOUDLY NO ONE WOULD HAVE MISSED IT.
IF THEY REALLY DIDN'T WANT ANYONE TO READ IT, THEY WOULD NEVER HAVE WRITTEN IT
THE PERSON WHO WROTE IT PROBABLY ALSO KNOWS THAT SOMEONE WILL ONE DAY READ IT
NO MATTER HOW NICE YOU SAY IT, IT'S JUST WRITTEN FOR PEOPLE TO SEE
IF THEY REALLY WROTE IN IT THEN, THEY MUST BE AN IDIOT,
I GUESS FUUMA WOULD DEFINITELY SAY SOMETHING LIKE THAT!
BUT HE WILL CONTINUE BY SAY-ING

THAT KIND OF MEANINGLESS THING,
I WILL NEVER DO!
IF SOMEONE ELSE READS THE DIARY, AND THEN DIGS DEEP INTO THE WRITER'S HEART,
SOME THING LIKE THAT
Something that he would do carefully clearly knowing you'd be angry
THAT MUST BE BECAUSE,
At the time he did something that would definitely make you angry, right
THEN
IF I MISUNDERSTOOD HIM,
WHY DIDN'T HE DENY IT?
I really want to know what he did!
He would rather read your diary and be blamed for it! As to not let you know,
I WANT to know...
I'M STILL THE DISADVANTAGED ONE...
Hell!
I want to catch him down there Hell!
Hell!

"Endless Dimension"

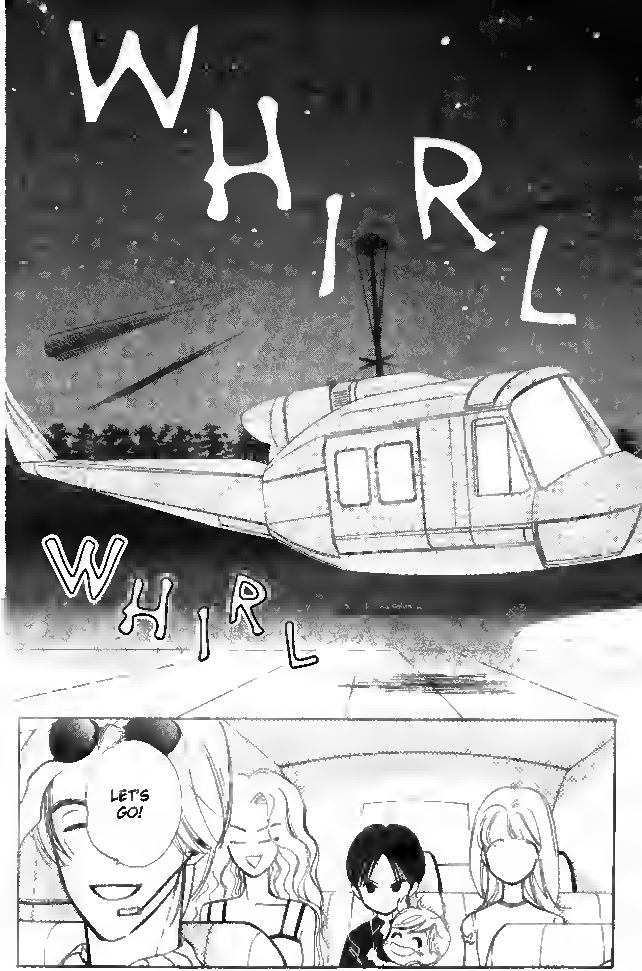
http://silvertation.com
endlessdimension@microchyhung.net

LET'S END OUR CASUAL CHAT.
THEN, DO YOU LIKE OTHERS TO MAKE YOU HAPPY?
OF COURSE!
Hm hm!
USUAL PEOPLE LIKE THAT!
DO YOU WANT HIM TO APOLOGIZE TO YOU?
!
NOT THAT I HATE THE IDEA BUT...
HE WOULD RATHER
MAKE SOMEONE HAPPY THAN APOLOGIZE TO MAKE UP FOR HIS MISDOINGS
YOU MEAN FUJIMA ?
HE'S THAT KIND OF PERSON!
I'M OFF FIRST~
the mother who's still eavesdropping
Ichi
One slapping
<SFX PAN- SLAP>
Ni

I REMEMBER NOW...
EH?
KAZUMI SHE...
YES, AND BEFORE SHE WENT SHE SAID
I'VE HELPED YOU GET YOUR REVENGE!
DO DON'T TELL ME
IF YOU'RE WORRIED, WHY DON'T YOU GO SEE HER
NO NO DEPRESSED
AND ABOUT THE DIARY TELL HER THE TRUTH SHE'LL UNDERSTAND, RIGHT?
YOU SAW IT?
YEP.
I KNOW YOU'LL BE MODEST ABOUT IT, BUT I STILL THINK IT'S BETTER TO TELL HER THE TRUTH,
I DON'T BELIEVE SHE'LL BLAME YOU!
DON'T SAY IT!

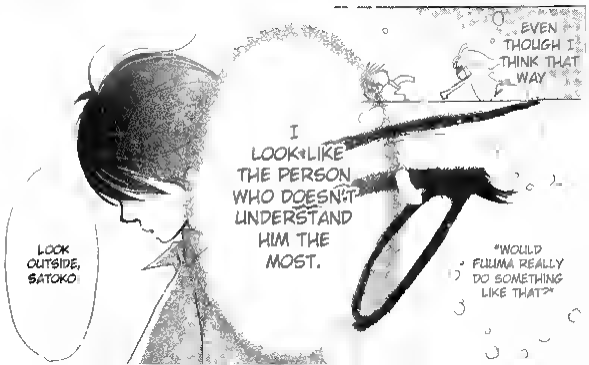
"Endless Dimension"
http://sdscanslation.com
endlessdimensionfanscanslation.net

I think we'll be traveling with their car!
AL!
YEAH,
FUUMA SAID HE'D PREPARE THE TRANSPORTATION. WE'RE HEADING OUT AT 3 O'CLOCK IN THE MORNING!
UMM. FORGET IT. WEREN'T YOU TALKING ABOUT SOME GOING-OUT PLANS JUST NOW?
And even hurt you!
Scared you with a scary face!
She mocked your looks!
...
UMM
I KNOW.
IF WE'RE GOING OUT, WE HAVE TO BE IN A HAPPY MOOD!
Don't take it for that! the sad you!
DON'T BE SO ANGRY WITH HIM,
Mutual pride
PROB-ABLY
whirl whirl
whirl whirl
WHIRL
WHIRL



"Endless Dimension"
http://ed.sweetstation.com
sweetsweetmoonsun@ezweb.ne.jp

turn
No way!
IT'S REALLY FLYING!
Ah!
Hmph!
OH NO
"BUT WOULD FUUMA REALLY DO SOMETHING LIKE THAT?"
FUUMA A BIT MORE
I WANT TO KNOW ABOUT


EVEN THOUGH I THINK THAT WAY
I LOOK LIKE THE PERSON WHO DOESN'T UNDERSTAND HIM THE MOST.
LOOK OUTSIDE, SATOKO
"WOULD FUUMA REALLY DO SOMETHING LIKE THAT?"

OUTSIDE...

SO...

IT'S BEAUTIFUL!
...
blush
"HE WOULD RATHER MAKE SOMEONE HAPPY"
AH!
EH?
Window
HEIGHT PHOBIA!
floor
!
...
OH!
push
I smiled
...
DID YOU DO THIS IN PLACE OF AN APOLOGY?

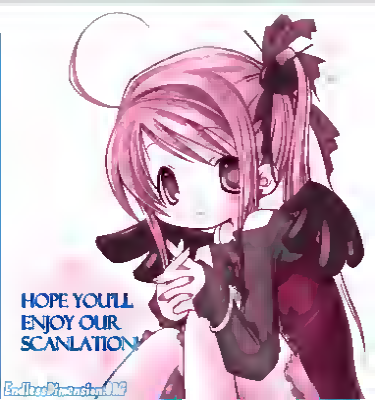
He he!
WHY DON'T YOU FORGIVE HIM?
THIS IDIOT DOESN'T CARE, EVEN IF HE HAS A HEIGHT PHOBIA, AS LONG AS HE GETS TO BE THE NICE GUY!
THAT'S RIGHT!
EVEN THOUGH PEEKING WAS A MISTAKE,
BUT THE OTHER THING HE DID
IS SOMETHING WE AS MEN UNDERSTAND
HOW COME BOTH OF YOU ARE HERE?!
SO IT IS A MISUNDER-STANDING!
Whew!
THEN FUUMA REALLY DID SOMETHING ELSE TO ME, RIGHT?!
WHAT IS IT?!
shoo

WAIT!
shove
HOW DO YOU KNOW WHAT I DID?!
SORRY YOUNG MASTER FUUMA...
ACTUALLY
HAGANE TOLD ME ABOUT IT...
WHAT DID HE DO?!
bang bang bang
I WANTED TO TELL YOU SOMETHING YESTERDAY, BUT I FORGOT...
I'm such an idiot!!
sigh

"Endless Dimension"
http://sdscanlation.com
endlessdimension@rocketmail.com

NO WAY?!
FUUMA
IS VERY SCARED OF HIS GRANDMA WHOM RARELY VISITS.
KUROGANE SECRETLY TOLD ME
ABOUT THE TRUTH,
AFTER FUUMA FELL ASLEEP,
Kuro
<Breathing>
LET'S MAKE UP THEN
Pitied his foolishness so she can't get angry.
He realized that you were going to wake up and in a state of desperation, he just took the diary and opened it
<Dear Mine ch06 // END>

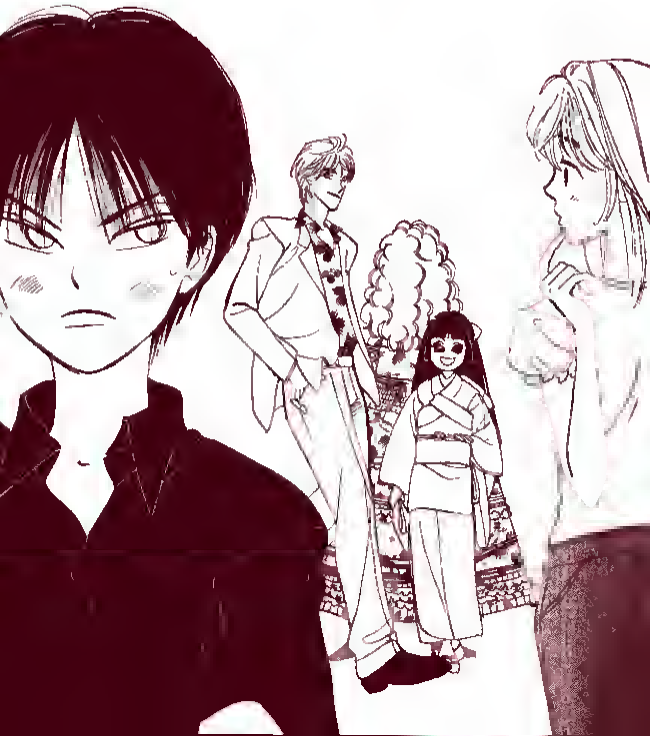
Endless Dimension
Do you see the spring?


HOPE YOU'LL
ENJOY OUR
SCANLATION!
Endless Dimension NET

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
Translator Jeff
Editor Amichan
QC Janice
DEAR MINE CH 7

DEAR MINE

- Chapter 07 -



KISSING THE SLEEPING BEAUTY...
I'VE SAID IT.

Sign reads: Frog House Inn

GLITTER SFX->
EYE CANDY!
CLICK
CLICK
JANE
THEY'RE PLAYING SO HAPPILY!
Gyaa
Gyaa
WHAT A SICK FETISH FOR YOUNG KIDS!
YOU'RE STILL AS STUBBORN AS BEFORE!
Dunun
WHAT'S YOUR DEFINITION FOR "HAPPILY"?!!
I HAVE PLAYED HAPPILY
?
CLUMP
THEN GO PLAY HAPPILY TOO!
IS IT?
UM-M...
See Jane run!
Run!
You're happy that way!
That is using some thing happily
Flush
crab
DIG
DIG

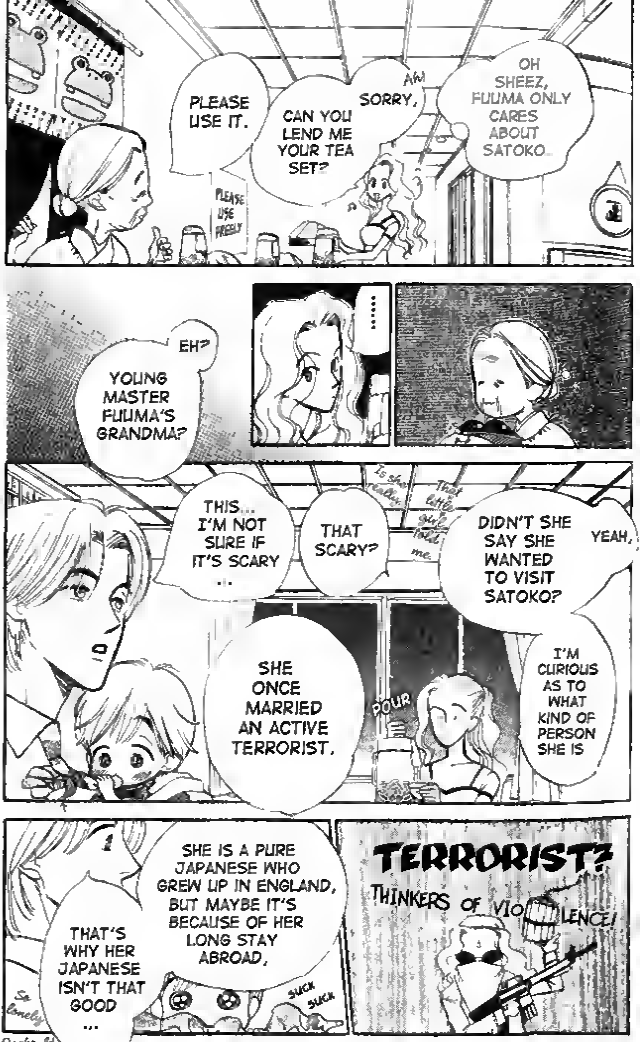
TURN
WHY ARE YOU AFRAID OF LOOKING AT MY EYES?
AH!
AM I...
ARE YOU THINKING ABOUT THAT MATTER? FORGET IT! I DON'T MIND ANYMORE.
WHY CAN'T I MIND IT?
EH?
THE PITIFUL GUY.
ZAA ZAA

HAVE YOU SAID ENOUGH?!
MUMBLE
It's too sad!
MUMBLE
AFTER KISSING THE GIRL YOU LIKE, SHE UNEXPECTEDLY SAID THAT SHE "DOESN'T MIND"
OF COURSE PITIFUL.
FOR A GUY, I DON'T KNOW WHETHER TO SAY THAT IT'S EMBARRASSING, SAD OR FUNNY
THIS SHOWS THAT SHE DOESN'T HAVE ANY SPECIAL FEELINGS TOWARDS YOU.
IN ANY CASE, IT MEANS YOU DON'T MEAN ANYTHING TO HER!
If it were me, I'd probably jump off a cliff.
THIS BOY IS
MUMBLE
... I'M NOT PITIFUL!
You look pitiful like that.
SHE'S SO
SHE DOESN'T CARE EVEN AFTER SHE WAS KISSED?
FURTHERMORE, HER BEHAVIOR IS JUST AS NORMAL!? THAT'S SO CRUEL!!
THAT WON'T DO! THIS GIRL DOESN'T CARE ABOUT YOU AT ALL!
If it was me, Mary, I'd be totally devastated!
SHAKE SHAKE
SHE'S THE PRETTY GIRL I JUST ASKED OUT.
BY THE WAY, WHO IS THIS GIRL?

EVEN THOUGH I REALIZED THAT FROM THE START
I STILL FEEL HURT...
I'VE REALIZED IT FROM THE START...
SO WHAT..
"IN ANY CASE, IT MEANS YOU DON'T MEAN ANYTHING TO HER"
"DOESN'T CARE ABOUT YOU AT ALL"
BUT...
WHERE'S SATOKO?
YOU'RE BACK--
蛙屋旅館

Sign reads.. Frog Inn

AW
SORRY! I'M WRONG! ALRIGHT, I'M WRONG!
Forget it! I know I'm just an insignificant existence.
THE FIRST THING YOU ASKED WAS ABOUT SATOKO? I WAS OUT FROM MORNING TILL NOW, BUT YOU DIDN'T EVEN ASK HOW I'M DOING. .
YOU HAD LOTS OF FUN FISHING OUT IN THE SEA, RIGHT?!
SORRY!
CRY
The readers too?
CRY
WAVE
FISH PRINT
SHE CAME BACK FOR A WHILE JUST NOW, BUT WENT OUT AGAIN.
I'm OK
Eh?
IT'S ALREADY THIS LATE
I better go look for her
YAWN
SLIDE
HA-CHOO
Takachiyo's sneezing sounds
OH YES, KAZUMI IS ALSO MISSING
SHE WENT FOR A WALK.
Doesn't matter
That girl has also been missing since morning.
PID
LET'S GO OUT TONIGHT!
Hello! Hello!
Are you counted as a guardian this way?
ASKING THE G.R. FROM THIS AFTERNOON


PLEASE USE IT.
AW SORRY, CAN YOU LEND ME YOUR TEA SET?
OH SHEEZ, FUUMA ONLY CARES ABOUT SATOKO...
PLEASE USE FREELY
EH?
YOUNG MASTER FUUMA'S GRANDMA?
.....
THIS... I'M NOT SURE IF IT'S SCARY ..
THAT SCARY?
DIDN'T SHE SAY SHE WANTED TO VISIT SATOKO?
YEAH,
I'M CURIOUS AS TO WHAT KIND OF PERSON SHE IS
SHE ONCE MARRIED AN ACTIVE TERRORIST.
POUR
THAT'S WHY HER JAPANESE ISN'T THAT GOOD ...
SHE IS A PURE JAPANESE WHO GREW UP IN ENGLAND, BUT MAYBE IT'S BECAUSE OF HER LONG STAY ABROAD,
SUCK SUCK
TERRORIST?
THINKERS OF VIOLENCE!

Or should I say the way she speaks Japanese is weird...

OPEN
WELCOME!
IN ANY CASE, SHE'S QUITE WEIRD!
Please!
NOT JUST "QUITE", RIGHT?!
MUSS-
SORRY, WE JUST RAN OUT OF ICE!
YOU'LL HAVE TO RUSH BACK HOME BEFORE IT MELTS!
THANK YOU!
STEP
NO

TO THINK THAT THERE ARE SUCH UNFORTUNATE THINGS ON EARTH...
Oh my God!
A foreigner...?
EX, EXCUSE ME, ARE YOU OK?
I DROPPED MY ICE-CREAM
OH THE SHOCK!!
What was that?
Wah! The old lady wears such exaggerated clothes!
NOTE: THE OLD LADY IS SPEAKING IN A WEIRD, BROKEN WAY, SO THE SENTENCES ARE STRUCTURED IN A WEIRD BUT UNDERSTANDABLE WAY TOO.
HOW DID DIS HAEPPEN!! THOU NAUTHING BUT A COMMONER, HOW CULD SOMEONE LIKE I, ACCEPT THOU'S GIFT, BOT FROM THY MEASLY POCKET MONEY!!
Nuuuuu
No
Eh
Eh!
Eh!
ICE CREAM
Ah!

I didn't say anything!
ICE CREAM
God?
But
BUT, IF THOU INSIST, I SHELL ACCEPT IN HONOUR!
God!
EH?
Gone with the wind
DO THY FAIR LADY KNOW WHERE FROG HOUSE INN IS?
I HAF A PROMISE WITH MY GRANDSON,
I was looking for someone to ask
She means "fair lady"
FARE LADY ...?
puff
WHA
WHAT WAS THAT...
That person is weird!
huff
ICE CREAM
DASH
DASH
SAT-OKO!

WHY ARE YOU SO TIRED?
Puss
ARE YOU OK?
huff
huff
puff
puff
huff
FOR YOU TO EAT.
THIS,
SO COLD..!
IT'S SOME-THING I LIKE.

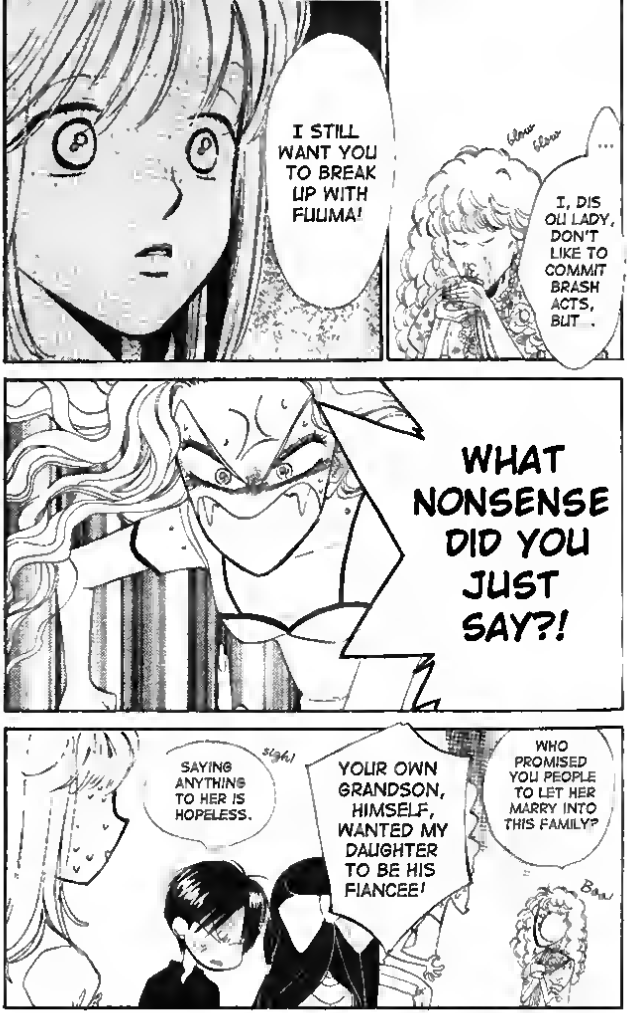
JUST FOR ME...?
SHE RUSHED BACK HOME SO THAT THE ICE CREAM WOULDN'T MELT...
AH!
That...
EVERYONE'S SHARE IS IN THERE
I ran here just to let you taste it!
SINCE I WAS THERE, I THOUGHT WHY NOT BUY FOR EVERYONE ...
YOU'VE ALWAYS BEEN GOOD TO ME, AND DID A LOT OF THINGS TO MAKE ME HAPPY, I'M REALLY HAPPY.
Ah! Wrong!
Your reason for buying seems to be my fault again!
Fuuma seems strange!
THAT'S WHY I WANT TO TREAT YOU TO SOMETHING TOO!
CRUS

THAT'S WHY...
Pick
Why are you laughing?
YEP, THIS IS SATOKO.
SATOKO CARES FOR EVERYONE
AND I CARE FOR HER
FOREIGNER?
SHE LOOKS JAPANESE, BUT HER ACCENT IS OFF, AND THE WAY SHE TALKS IS STRANGE
Strange?
BFF ABG BNF?
AND SHE DRESSES LIKE A DOLL..
It's a bit scary!
OH YEAH,
I MET A VERY WEIRD FOREIGNER ON MY WAY HERE, SHE TOOK ONE CONE
SATOKO!
DOLL?

THIS PERSON ...
Ah!
JUICE JUST NOW

GRANDMA!
FUUMA!
I NEVER THOUGHT SHE'D BE FUUMA'S AND YOUR GRANDMA
I didn't plan to give it to her actually
GRANDMA SAID A FAIR LADY GAVE HER A SEAWEED-FLAVOURED ICE-CREAM FOR FREE SHE WAS REFERRING TO YOU..
THAT MEANS,
YOU LEFT JUST BEFORE I FOUND GRANDMA!
NOD NOD

THANK YOU.
PLEASE DRINK TEA.
THIS IS CALLED HAGI-YAKI, A FAMOUS PRODUCT FROM THE YAMAGUCHI PROVINCE.
IT HAS A PRECIOUS TRADITIONAL VALUE.
ARE YOU TRYING TO "BELLY" THIS "OU" GRANDMA?!
POORING THIS UNPLEASANT TEA INSIDE SUCH A BROCKENED CUP!
YOU MEAN "BULLY"?
NOTE, WHAT SHE MEANS BY "OU" IS "OU"
SHE'S CRAZY OVER ITEMS WITH HISTORICAL AND TRADITIONAL VALUES.
GRANDMA AND I JUST VISITED SOME HISTORICAL PLACES.
HOW PRECIOUS!
*NOTE, BAKUMATSU IS THE TIME PERIOD BETWEEN THE END OF THE EDO ERA AND THE RESTORATION OF MEIJI ERA VERY FAMOUS FOR ITS SAMURAI REBELLIONS IF YOU KNOW THE MANGA/ANIME OF RUROUNI KENSHIN YOU'LL UNDERSTAND WHAT BAKUMATSU PERIOD IS *


I STILL WANT YOU TO BREAK UP WITH FUUMA!
Blow Blow
...
I, DIS OU LADY, DON'T LIKE TO COMMIT BRASH ACTS, BUT . .
WHAT NONSENSE DID YOU JUST SAY?!
SAYING ANYTHING TO HER IS HOPELESS.
sigh..
YOUR OWN GRANDSON, HIMSELF, WANTED MY DAUGHTER TO BE HIS FIANCEE!
WHO PROMISED YOU PEOPLE TO LET HER MARRY INTO THIS FAMILY?
Bow

Endless Dimension
http://endlessdimension.org
endlessdimension@yahoo.com

YOU BETTER CHANGE YOUR MIND
?
BLOW
SLI DE
CLINK
I, THIS OU LADY, CAN ADAPT VERY QUICKLY!
JAPAN-ESE LIKE CHALLE-NGES,
WAAH!
THAT SWORD WAS BOUGHT DURING OUR SHORT TOUR

As promised in chapter 1

MY DRAWING TOOLS -1-

If you're not interested, skip this part.

PENS

I used circle-pen most often. The structure lines in "Year Mine" ch5~8 were drawn with G-pen, but I started using circle-pen for all the chapters after that

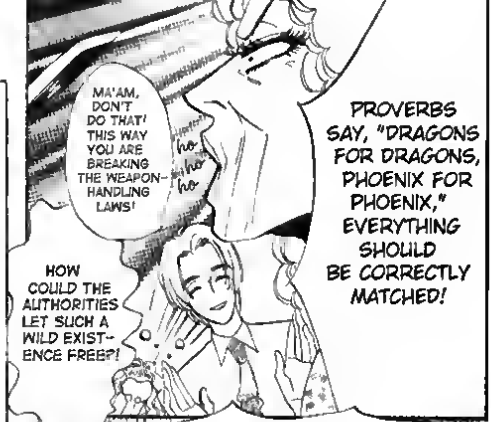
PAPER

I used the 135 kg Manga Paper Pack by IC. And I used high-quality colorpaper for colored title flips.

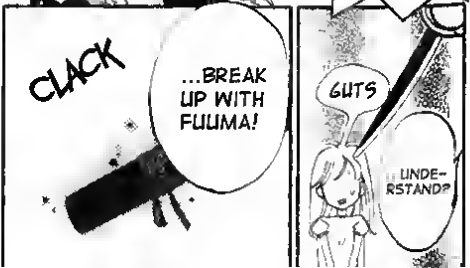
INK

For overall, I use Kaimei Ink. (Note: Kaimei is the maker's name.) When I draw color pages, I use grey or brown Cubic ink for main lines.

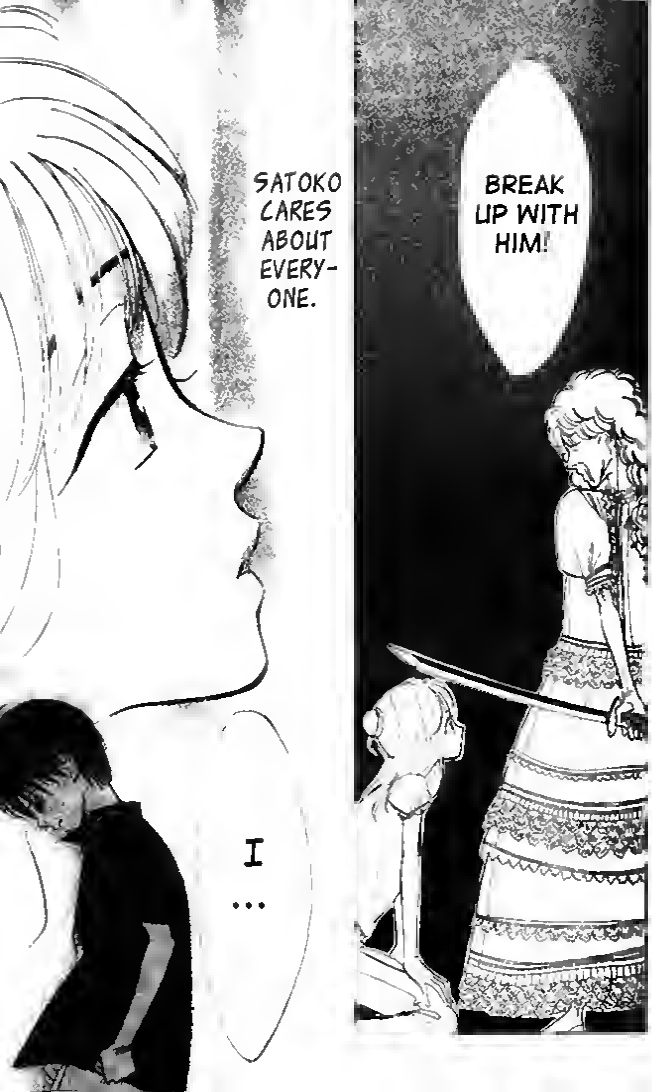
As for coloring, I used Pr. Marchi's color ink and Halbein's color pencils, as well as Cubic's color pens.


MA'AM, DON'T DO THAT! THIS WAY YOU ARE BREAKING THE WEAPON-HANDLING LAWS!
ho ho ho
PROVERBS SAY, "DRAGONS FOR DRAGONS, PHOENIX FOR PHOENIX," EVERYTHING SHOULD BE CORRECTLY MATCHED!
HOW COULD THE AUTHORITIES LET SUCH A WILD EXIST-ENCE FREE?!

KAZUMI HAS RECEIVED THE SAME EDUCATION AS FUUMA TO TAKE CARE OF THE WAKUDERA HOUSEHOLD!
I don't want!
SHE IS THE ONE THAT SUITS HIM THE MOST!



MISMATCHINGS IN MARRIAGES WOULD ONLY BRING ABOUT BAD FORTUNE TO YOU,
FUUMA HAS WITNESSED HIS MOTHER'S EXAMPLE SINCE YOUNG, HE KNOWS THE BEST!
You don't mean anything to her!
She doesn't care about you at all!
obaa
obaa
EVEN IF YOU MARRY FUUMA, YOUR MOTHER WILL BE SAD LOOKING AT YOUR MISERY,
AND KAZUMI WHO HAS BEEN RAISED TO MARRY FUUMA WOULD LOSE HER POSITION!
FOR YOU,
FOR EVERY-ONE,


BREAK UP WITH HIM!
SATOKO CARES ABOUT EVERY-ONE.
I ...

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@excite.com

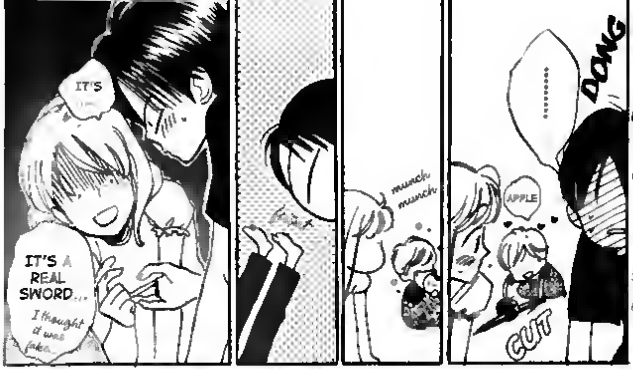
grab
*SFX SCREECH
SHOCK
I
...

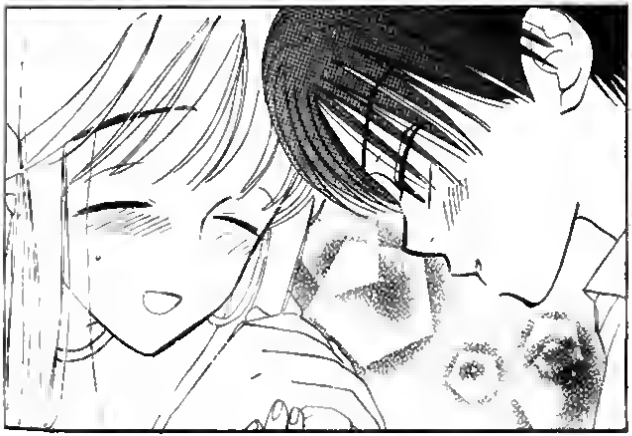
I LIKE SATOKO ...!
I LIKE HER!

SHE DOESN'T TREAT ME DIFFERENTLY,
I LIKE HER! I LIKE HER! I LIKE HER!
NOR DOES SHE TREAT ME LIKE HER LOVER,
I KNOW ALL THESE, BUT...
EVEN SO,
I LIKE HER!

WHAT SHE JUST SAID WAS FOR THE BOTH OF US.
YOU ...

Do you have the right to say that?!
YOU CALM DOWN!
11
I'LL PRETEND DAT I DIN HEAR IT!
TODAE, JUZ COUNT IT AS MY DEFEAT
THAT'S RARE TO SEE YOU ADMIT DEFEAT!
Ha ho Ha ho ho
LOOKS LIKE TODAY, IT'S A DRAW!
I'LL MAKE SURE
MY EYES ARE CLEAR ENOUGH TO SEE BOTH OF YOUR ENDINGS!
YES!
SAT-OKO!
WAD YOU JUST SAID...
WHOSH
.....





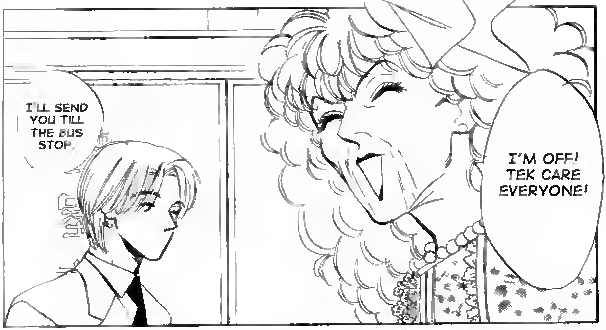
30 MINUTES LATER

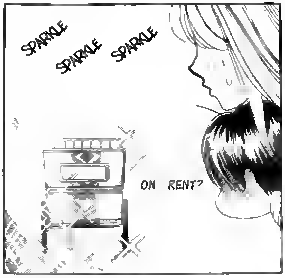
They are rich people; the Wakuderas are rich people...

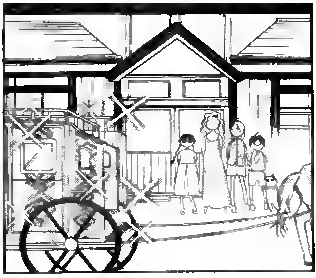
"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@hotmail.com
Dear Mine

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@live.ladies.net

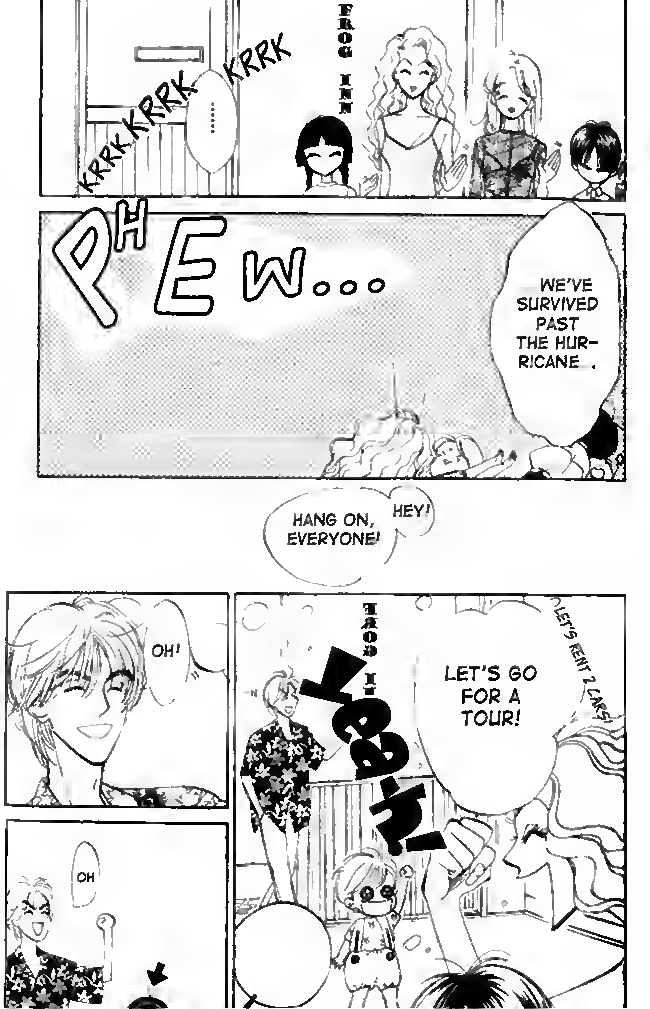
Translator: Jeli
Editor: ari-chan
Proofreader: Janice

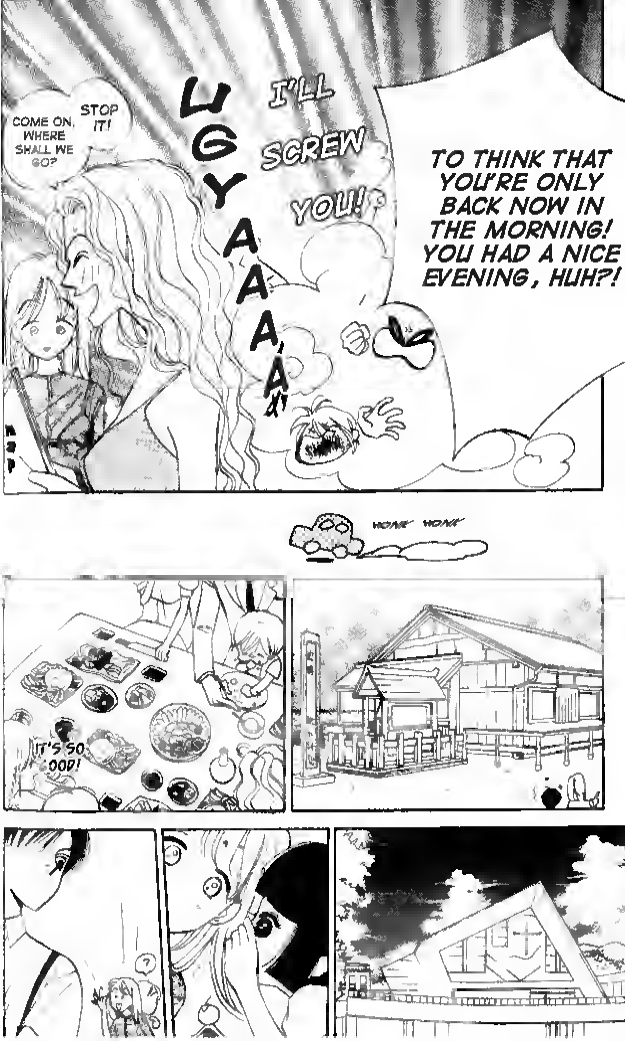

I'LL SEND YOU TILL THE BUS STOP.
I'M OFF! TEK CARE EVERYONE!

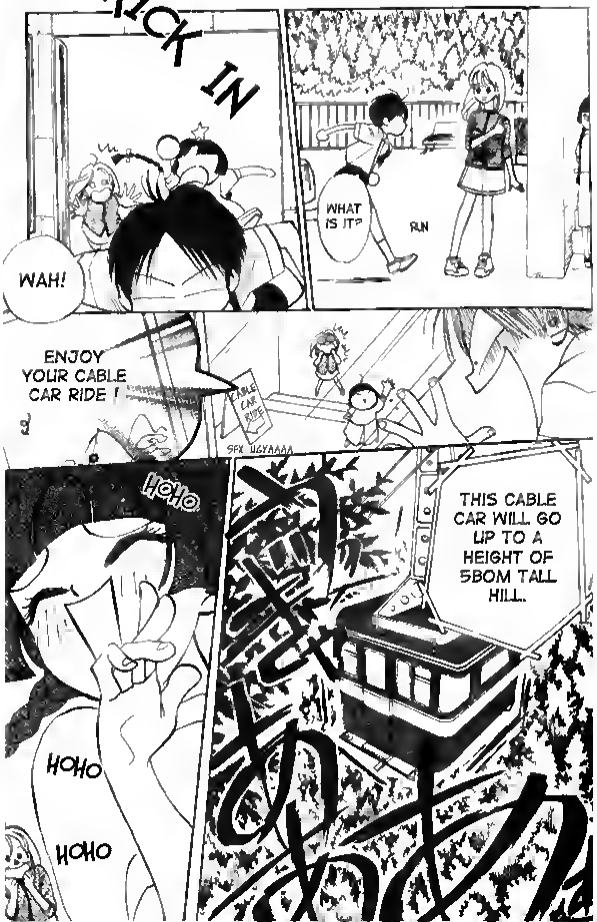

SPARKLE
SPARKLE
SPARKLE
ON RENT?



SERVICE PLEASE
SERVICE TO WHO?


KRRK
KRRK
KRRK
.....
FROG INN
PHEW...
WE'VE SURVIVED PAST THE HURRICANE.
HEY!
HANG ON, EVERYONE!
OH!
OH
FROG INN
YAY!
LET'S RENT 2 CARS!
LET'S GO FOR A TOUR!


COME ON, WHERE SHALL WE GO?
STOP IT!
I'LL SCREW YOU!
UGYAAAA
TO THINK THAT YOU'RE ONLY BACK NOW IN THE MORNING! YOU HAD A NICE EVENING, HUH?!
HONK HONK
IT'S SO COOL!
?


KICK IN
WAH!
WHAT IS IT?
RUN
ENJOY YOUR CABLE CAR RIDE!
CABLE CAR RIDE
SFX WUYAAAA
HOHO
HOHO
HOHO
THIS CABLE CAR WILL GO UP TO A HEIGHT OF 580M TALL HILL.

MAYBE SHE JUST WANTS TO BULLY THE PERSON SHE LIKES.
Went up the hill to retch him due to anxiety
CURL
SHE'S OBVIOUSLY TRYING TO TORTURE ME!
CAN YOU PLEASE DON'T THINK TOO MUCH!
Like this.
And that...
BUT IF KAZUMI REALLY LIKES YOU...
.....
REALLY...?
If that's the case, how would she know how high it'll go?

Side Task 2

Last time, someone has casually mentioned the side task in manga making to me, so I'm going to talk about it today.

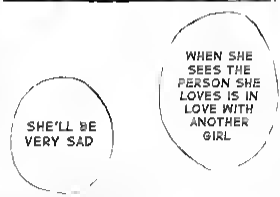
When drawing, the side task I like the most is to "erase the pencil art"—I wonder what other mangakas like to do the most? A friend used to say that, "If I've got the time to erase the pencil marks, I'd rather do something that's more useful!" Well, that's true though.

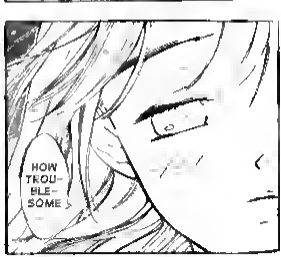
I know that erasing the pencil art is something I should let my assistants do because it'll save me some time. But it is still my favorite task though!

And my 2nd favorite task is to white out the background.

Let me do that.

No.





I am too Cunning
I am
2200 02-08
keep down
A cunning person
Fuuma's head
THE CABLE CAR RIDE QUELIE IS SHORT!
AH!
But in my heart, if Kazumi really is sad, I'll be very worried.
Mine wanders off when he doesn't like speaking.
BUT WELLIES ARE SCARIER!
WHO SAID I'M NOT SCARED?
AREN'T YOU SCARED?
Even though I admit so,
I hate myself..
HURRY UP!
"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@livedoor.net

WE WON'T DIE THAT EASILY!
YOU SAID IT DURING THE PHOTO-TAKING SESSION!
IF WE WERE TO DIE WE'LL DIE TOGETHER!
AREN'T YOU GOING TO SIT WITH ME?
WHAT?
TOUCH
EH?

HUH?!
In the centre
HIS APPEARANCE IS OPPOSITE TO WHAT HE SAID!
For a while, I felt as if he was protecting me.
DON'T WORRY!
EH?
I EVEN KNOW THE REASON SHE BULLIES ME!
EH?
EVEN IF THIS WORLD ENDS, THE PERSON KAZUMI LIKES IS NOT ME!
ZAAS
STAKE
LOOK AT IT YOURSELF!
In the process of investigating
?

AH EARTHWORM
TUMP
BUT SHE'S SO SCARED OF IT, WHY DID SHE BOTHER?
OH
SHE'S HELPING TO CATCH BAITS
"LOOK AT IT YOURSELF!"
THANK YOU.

SHE SLIPPED!
AH!
SLIP
SHE ALSO HAS THAT KIND OF EXPRESSION?
CATCH

DO YOU WANT TO GO TO THE RIVER TO WASH YOUR FEET?
NO
!
NO NEED, I'M SCARED

SO THE PERSON SHE LIKES IS HAGANE
THAT EXPRESSION
IS ESPECIALLY FOR HAGANE
THAT GIRL IS SUCH A HYPOCRITE!
YOU'RE HEAVY
HAGANE PROBABLY HAS NEVER SEEN THEM!
HER FIERCE LOOKS AND TONE,
TROUBLESOME GIRL
SHE DOESN'T WANT TO LEAVE BAD IMPRESSION ON HAGANE

WE CAN'T BLAME HER!

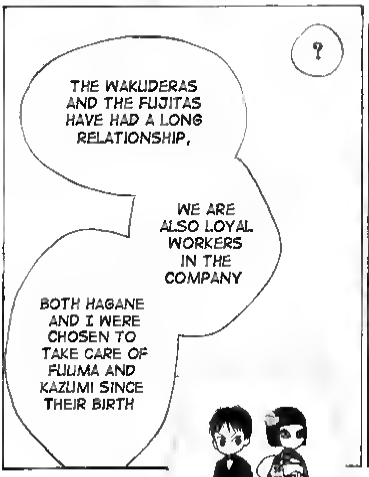
WAAH!
Frog Inn
SWAY
WHAT HAPPENED HERE?!
JUST CLOTHES!
CLOTHES AND
CLOTHES AND WHAT?
HEHEHE
JUST CLOTHES!?
I DIDN'T THINK WE'D BE GOING FOR A HOLIDAY, SO I DIDN'T PREPARE ANY-THING.
KAZUMI'S LUGGAGES ARE ALL HERE, THE PORTERS HAVE SENT THEM IN
WE'RE GOING BACK THE DAY AFTER TOMORROW!
The one who simply jumps into the departing helicopter without knowing anything
WHAT DID YOU PUT INSIDE THEM?

LAST NIGHT, MEN AND WOMEN SLEPT IN SEPARATE ROOMS,
TONIGHT, WE HAVE TO LET THE WOMEN SLEEP IN ONE ROOM AND THE OTHER ROOM HAS TO BE USED AS A STORAGE ROOM
AS FOR US, WE'LL GO AND LOOK FOR ANOTHER INN
THIS IS A PROBLEM
AH!
WAIT! WAIT!
WATCH ME THROW ALL THESE JUNKS!
STOP IT!
YOU'RE TOO RASH! I HAVE AN IDEA!

Full House
THIS WILL DO.
RIGHT?
GO AND APOLOGIZE NOW, LITTLE PRINCESS!
WAHH
DON'T WORRY! I LIKE THIS KIND OF FEELING ♡
JUST LIKE A SCHOOL TRIP!
EVEN THOUGH IT'S A LITTLE BIT SQUEEZY,
BUT ONE ROOM IS ENOUGH! JUST PLACE YOUR BEDS, WE CAN SLEEP COMFORTABLY THIS WAY!
Sachiko's hand
HOW CAN WE! THIS IS NOT GOOD FOR THE LADIES!
SORRY

LET'S HAVE A PARTY!
♡
ALRIGHT
EVERY-THING'S BACK TO PLACE!
OIEE
OIEE~

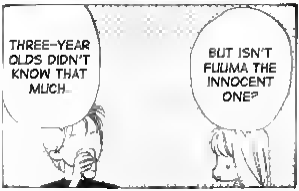
HAGANE FELL ASLEEP WHILE TAKING CARE OF TAKACHIYO,
KAZUMI IS ALSO SLEEPING SOUNDLY.
I'LL CARRY HIM IN LATER.
FUUMA IS ALSO YAWNING
I KNOW SHE DOESN'T BULLY HIM BECAUSE SHE LIKES IT, BUT
IT'S ALSO NOT BECAUSE HE'S HER LOVE RIVAL.
IF IT'S BECAUSE SHE'S JEALOUS OF HIM,
THEN SHE SHOULDN'T BULLY HIM ALONE, RIGHT?
EH?
THE REASON LITTLE PRINCESS BULLIES FUUMA?
MUM'S OFF TO BUY MORE BEER!

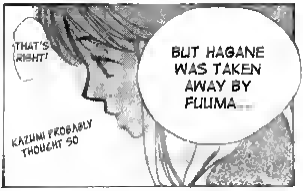

?
THE WAKUDERAS AND THE FUJITAS HAVE HAD A LONG RELATIONSHIP,
WE ARE ALSO LOYAL WORKERS IN THE COMPANY
BOTH HAGANE AND I WERE CHOSEN TO TAKE CARE OF FUUMA AND KAZUMI SINCE THEIR BIRTH

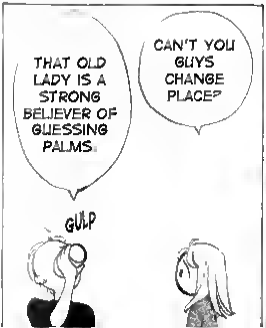
IT'S BECAUSE HAGANE SHIROU IS FUUMA'S GUARDIAN

WHEN THEY WERE THREE, WE HAD TO CONFIRM WHO WOULD TAKE CARE OF WHO,
BUT IT DIDN'T MATTER WHO-EVER WAS TO TAKE CARE OF WHOM,
SO WE SIMPLY DECIDED IT BY OURSELVES
*Trans note. A game played while drinking wine.
GUESSING PALMS?
AND SO, LITTLE PRINCESS OFTEN BULLIES FUUMA FOR IT
GUESSING PALMS!*
HOW DID YOU DECIDE ON IT?

LITTLE PRINCESS IS STILL LIVING WITH HER PARENTS AND GRANDMA, FUUMA ALSO LIVED WITH THEM BEFORE HE WAS THREE.
BOTH OF US WERE THEIR PLAYMATES SINCE THE DAY THEY WERE BORN
EVEN THOUGH SHE WAS ONLY THREE,
GIRLS WERE GIRLS, LITTLE PRINCESS FELL IN LOVE WITH HAGANE...


THREE-YEAR OLDS DIDN'T KNOW THAT MUCH...
BUT ISN'T FUUMA THE INNOCENT ONE?


BUT HAGANE WAS TAKEN AWAY BY FUUMA...
THAT'S RIGHT?
KAZUMI PROBABLY THOUGHT SO


CAN'T YOU GUYS CHANGE PLACE?
THAT OLD LADY IS A STRONG BELIEVER OF GUESSING PALMS.
GULP

HMM...
SHE HAS UNDERSTOOD IT NOW, BUT ONCE SHE SEES FUUMA,
I SEE,
SHE ALWAYS HAS THE URGE TO BULLY HIM, IT'S BECOME A HABIT NOW.
SHE IS STILL UNWILLING!

WELL...
ACTUALLY THERE ARE A FEW STORIES ABOUT THIS!
WHAT?
QUITE A FEW...
AH! YOU'RE AWAKE!
HEY! HEY!
YOU'RE SLEEP-WALKING!
PINCH——

FALL
UGH
I WAS FINALLY ABLE TO SEE HAGANE'S SLEEPING FACE...
.....
SO COMFORT-ABLE
HOW NOSTALGIC...

I once fell asleep comfortably in that embrace...
I LIKE IT.
SNORE
ON PURPO-SE
I DON'T WANT TO TROUBLE HAGANE
THANK YOU

How Innocent

THERE'S SOME-THING
I MUST APOLOGIZE FOR...
FIREWORKS SET
DO YOU MIND WHAT GRANDMA SAID?
WHAT DO YOU MEAN?
DID YOU SAY "NO" BECAUSE YOU FELT BAD ABOUT KAZUMI?
ARE YOU ACTING ALL CUTE AGAIN?
WHAT IS IT?
BECAUSE I'VE MADE UP MY MIND TO FACE YOU PROPERLY
CLENCH
I WON'T JUST SAY IT LIKE THAT
OH?
THAT'S NOT IT

I WOULD RATHER HAVE YOU SAY THAT YOU LIKE ME AND DON'T WANT TO BREAK UP WITH ME!
THAT'S NOT A GOOD REASON!
DOESN'T HAVE THE GUTS TO SAY IT
I KNOW SHE'LL SAY THAT
ANYWAY FOR HER THIS IS ALREADY AN IMPROVEMENT
FORGET IT...
?
BUT YOU HAVEN'T CANCELLED YOUR ENGAGEMENT TO KAZUMI...
AH?
NO WAY!
BUT THAT
IS FUUMA'S GOOD POINT...
HMM?
ARE YOU TRYING TO HELP KAZUMI SO THAT SHE CAN BE TOGETHER WITH HAGANE?
IT'S A BETTER REASON THAN BECAUSE YOU GUYS ARE COUSINS!

OR DO YOU HATE IT?
DO YOU LIKE IT?
IF IT'S MY GOOD POINT,
ERM ...
?
WELL..

FIRE-WORKS?
THAT'S A GOOD IDEA...
IT'S NOT FOOL-ISH OF ME TO EN-JOY THIS SHORT MOMENT RIGHT
GUILT
?
Well, this is...
HOW ABOUT THE STICK FIRE-WORKS?
LATER ON WOULD YOU PLAY WITH ME?
THAT
BOTH OF THEM HAVE BOUGHT THE FIREWORKS!
SURE
I'M SURE IT'LL BE FUN
What I like about him the most

DEAR MINE CHAPTER 8/END

You're visiting a place with an infinite number of surprises
Fallen Dimension CRS

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@cox.inter.net

-- Dear Mine --

Chapter 9

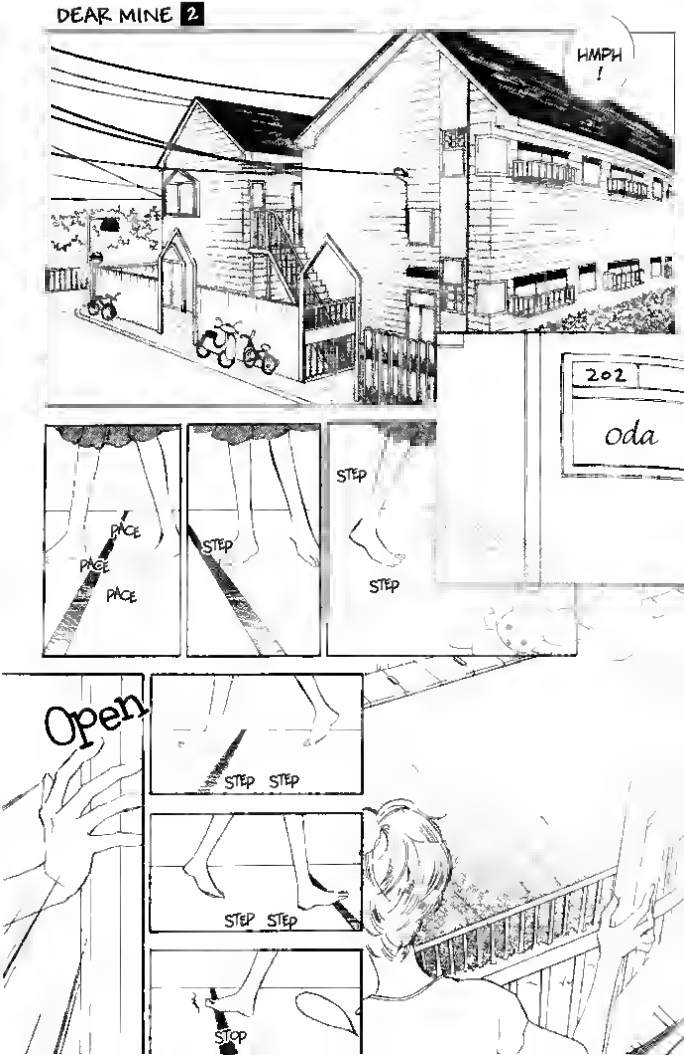
Editor: sakura
Translator: Jeli
Proofreader: Janice

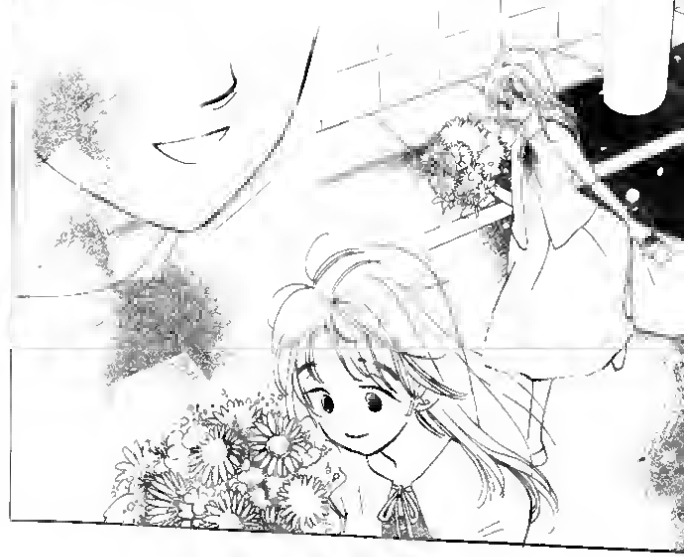
ADVERTISEMENT

YES, SHE SAID IT'S HER PENFRIEND'S BIRTHDAY.
THEN SHE BOUGHT A FLOWER BOQUET AND WENT OFF.
SA-TOKO?
BIRTHDAY PARTY?
BUT THEIR FAMILY MOVED BEFORE JUNIOR HIGH.
SHE EVEN SAID IT'S A FRIEND FROM ELEMENTARY SCHOOL!
Plans to investigate.
Since I'm [illegible] so much.
MINDS A LOT
MINDS A LOT
MINDS A LOT
MINDS A LOT
I'M NOT SURE MY-SELF...
WHAT PEN-FRIEND?

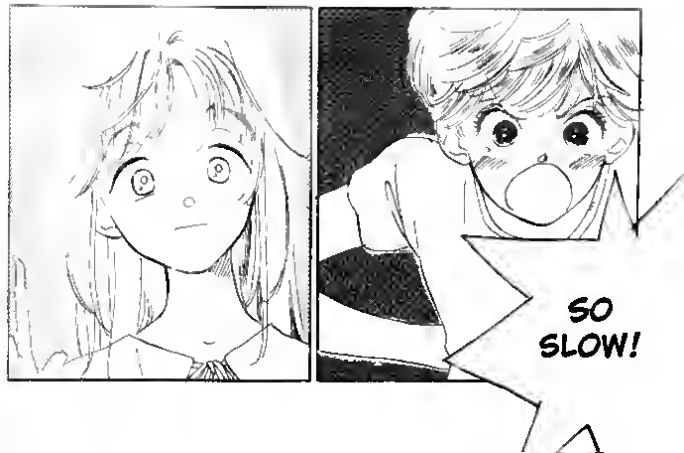
sfx stomp stomp stomp

I MET SATOKO -SAN ON MY WAY TO THE GREENHOUSE TO TAKE CARE OF THE FLOWERS.
PON
TO MAKE UP FOR THE LOST TIME DURING THE VACATION TODAY'S SCHEDULE IS VERY TIGHT!
NO GOING OUT!
THIS IS A CARNATION.
SATOKO-SAN ASKED ME TO PUT THIS IN YOUR ROOM.
SHE WENT OFF WITHOUT TELLING YOU SO THAT YOU WOULDN'T WORRY.
I HEARD THAT IT COULD HELP YOU CALM DOWN AND CONCEN-TRATE.
Fuuma, 1 year old


HMPH !
202
oda
PACE
PACE
PACE
STEP
STEP
STEP
STEP
Open
STEP STEP
STEP STEP
STOP



Ding-Dong



I'M NOT LATE, RIGHT?
I THOUGHT THE PREPARATION WOULD BE VERY LONG, BUT WHO KNEW IT WAS SO SLOW?
That's why the waiting time is longer
YOU'RE AS STUBBORN AS EVER.
RUSTLE
29TH OF AUGUST! HAPPY BIRTHDAY!
IT'S BEAUTIFUL!

SA-TOKO
IS THIS WHAT YOU CALL, "NEAT OUTSIDE, UNTIDY INSIDE"?
LEAN
WOW!
IT'S SO NEAT!
LIVING BY YOURSELF FOR A YEAR, YOU'RE USED TO IT, RIGHT?
CRASH!
AH!
IS THE PILLOW IN THE CUP-BOARD?
BEFORE ENTERING JUNIOR HIGH BECAUSE OF YOUR FATHER'S WORK, YOU SPENT 3 YEARS OF JUNIOR HIGH OVERSEAS
BUT YOU INSISTED ON ENTERING A JAPANESE HIGH SCHOOL THAT'S WHY YOU'RE BACK ALONE
I STILL CAN'T BELIEVE UNCLE LET YOU DO SO!
MY FATHER'S SISTER LIVES BELOW THIS APARTMENT
He loves you too much
HIS CONDITION IS FOR ME TO LIVE HERE.
I see
100 FOOD RECIPES
SARIWAN'S THAI STYLE COOKING
BASIC MATHS
NEW CHEMISTRY
GRAMMAR II
GRAMMAR I

LICK
CURRENTLY, MY SKILL IS REALLY BAD
I HAVE THE DETERMINATION TO DO SO, TOO BAD I HAVEN'T DONE SO...
CAN YOU COOK NOW?
CAN'T BELIEVE YOU PLACED YOUR COUPLE PICTURE WITH YOUR BOYFRIEND HERE!
I REMEMBER LAST TIME DURING COOKING CLASS, YOU COULDN'T EVEN BEAT THE EGGS
Oh, yeah
CRACK
THAT'S CREAM!
SO SWEET
"SPECIAL SKILLS: MIMICRY HOBBY: COMPUTER GAMES,
LIKES TO EAT SNACKS SCARED OF NOT HAVING ENOUGH NUTRIENTS SINCE HE'S LIVING ALONE."
"MET IN NEW YORK."
Really?
But it's not bad!

HIS NAME IS KUNIMI HIROSHI, CURRENTLY A STAFF MEMBER IN A TRADE COMPANY.
RIGHT?
YOU WROTE THAT TO ME SO CLEARLY!
OH YES, THAT WAS THE MAIN REASON WHY YOU WANTED TO COME TO JAPAN.
I CAN'T KEEP SECRETS TO MY -SELF!
Ahhhh!!! So em-barrassing!
... AND, SHOULD I ADD "HE ASKED FOR A LEAVE WHEN I HAD A FEVER TO TAKE CARE OF ME"
Who's the embarrassed one?
WHAT?
I JUST WENT TO THE MARKET TO LOOK FOR A SNACK
YOU HAD SUCH AN ENERGETIC SICKNESS!
WHAT RARE SNACK WERE YOU LOOKING FOR?
UGH!
JUST SOME SESAME BALLS!
BECAUSE "THE OLD GUY" LIKES IT TOO!

YOU MENTIONED IT IN YOUR LETTER
IT'S KUNIMI -SAN'S FAVORITE, ISN'T IT?
IT WAS LAST WEEK!
DIDN'T YOU MEET HIM WHEN YOU WERE SICK?
THOUGH I WAS HAPPY, IT WASN'T FUN AT ALL!
WELL
WILL I BE ABLE TO MEET YOUR "MAN" TODAY?
HE'S COMING, RIGHT?
Ding Dong
This birthday I'm spending
I'M SO HAPPY!
EXCITED
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE WE LAST MET!
EXCITED

EH?
YOU CAN'T TAKE A LEAVE?
PANIC
HOW COULD THAT BE?!
SOR-SORRY!
PANIC
PANIC

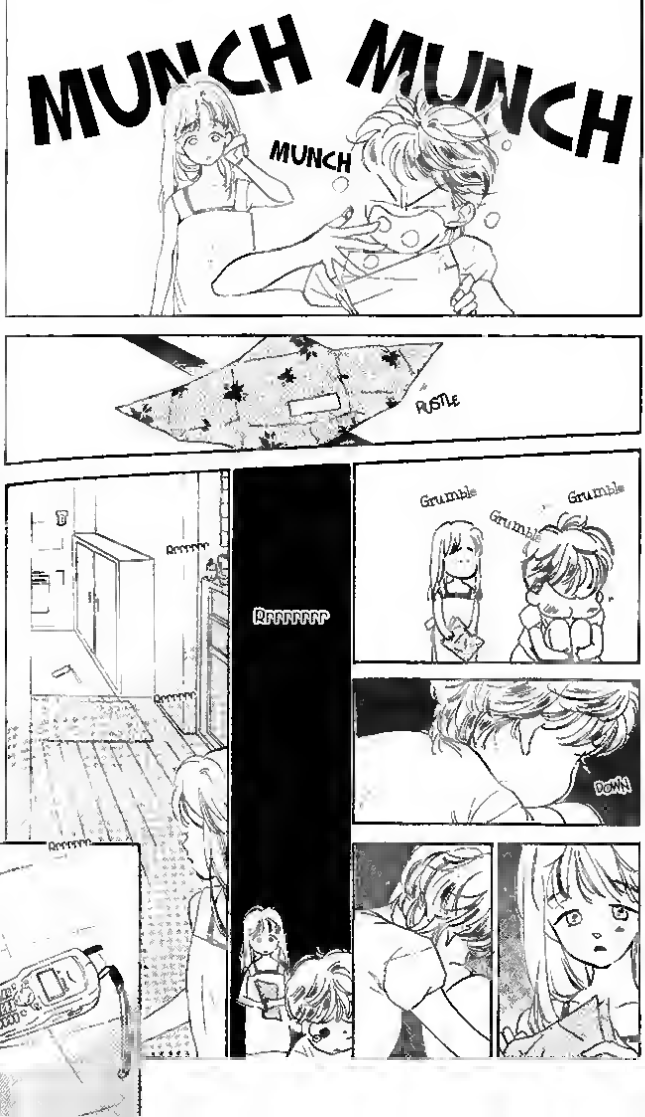
My Allies

My loyal "allies" during my work. They're very important to me. One of them is snack. Chocolate for me and cookies for my assistants – we'd game like little kids if we don't have them with us all the time. And we'd also rage and cry if we don't have vinegar crackers.

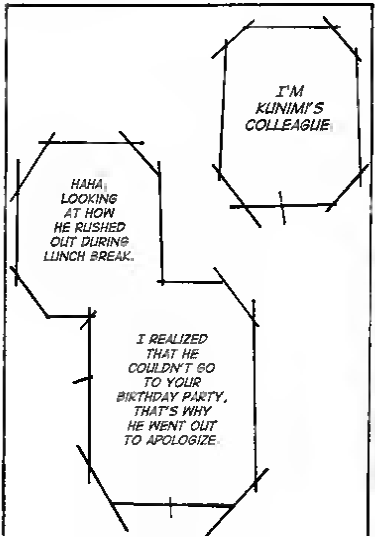
"Everybody needs some sort of catalysts for them to work more effectively." Of course, everyone will pick something different.

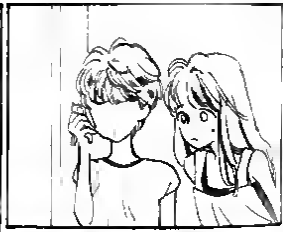
Ah-h. When will my neighborhood get a convenience store?

YOU BIG IDIOT!
YES
HAVEN'T WE SET THE DATE SINCE LAST MONTH?!
SORRY!
YOUR WORK IS SO BUSY THAT YOU EVEN WASTED THE SUMMER HOLIDAYS!
SORRY!
I DON'T CARE ABOUT YOU ANY-MORE!
SCRUNCH


MUNCH MUNCH
MUNCH
RUSTLE
Rrrrrrr
Rrrrrrrr
Grumble
Grumble
Grumble
DOWN
Rrrrrrr

THE GUY YOU'RE LOOKING FOR IS NOT HERE!
Rrrrr
He forgot his cellphone
ARE YOU KUNIMI'S NIECE?
EH?


I'M KUNIMI'S COLLEAGUE
HAHA, LOOKING AT HOW HE RUSHED OUT DURING LUNCH BREAK.
I REALIZED THAT HE COULDN'T GO TO YOUR BIRTHDAY PARTY, THAT'S WHY HE WENT OUT TO APOLOGIZE.



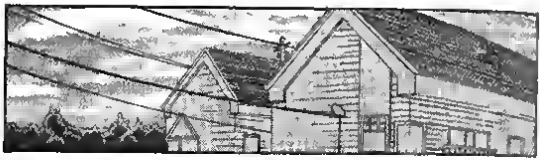
Niece?
PAR-DON?

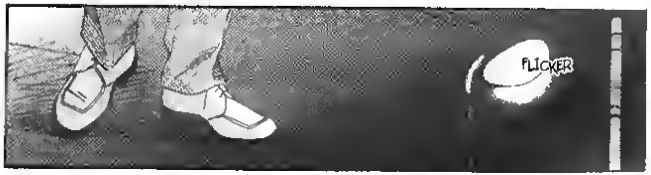
WEREN'T YOU SICK AND FAINTED LAST WEEK?
?
HE INSISTED ON TAKING CARE OF YOU. THAT'S WHY HE EXCHANGED IT WITH HIS SUMMER HOLIDAY...
WHEN YOU FAINTED, HE SAID THAT YOU WERE LIVING ALONE.
ACTUALLY, HE ALREADY ASKED FOR A LEAVE TODAY...
OH YES.
IF HE COMES BACK TO GET HIS CELL, CAN YOU TELL HIM THAT OX IS LOOKING FOR HIM?
THANK YOU
I SAY,
HE REALLY CARES ABOUT YOU
DON'T BE ANGRY WITH HIM, OKAY?

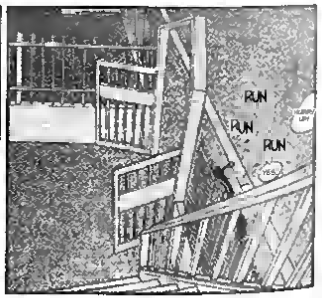
THAT NIECE HE WAS REFERRING TO ..
...IS ME
WHY DIDN'T HE TELL ME HIS REAL REASONS?
It's obviously my fault...
WHY DIDN'T HE TELL ME?
WHY DID HE SAY THAT?
AH ...
Rushed here to apologize to me.
BECAUSE I'M TOO STUBBORN, TOO UNREASONABLE ...?
He exhausted-ly...
IS IT BECAUSE I'M TOO SPOILED?
Without eating lunch,
OUR AGE DIFFERENCE IS 7 YEARS ...

Because I'm still a child...
THE STUPID ONE IS ME.
GRR
YOU HAVE TO LET HIM KNOW THAT YOU ARE NOT A CHILD!

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@live.com.au

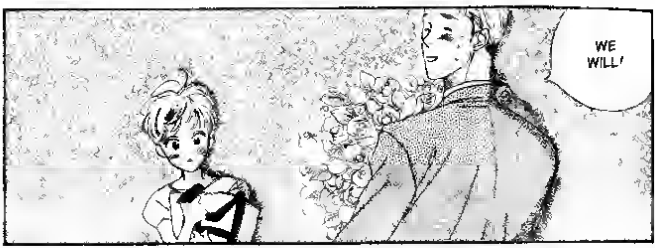


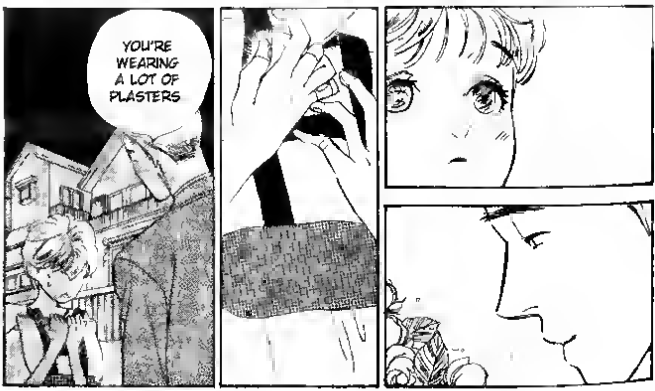




EH?
I'M GOING FIRST, THEN
GOOD LUCK!
AH!

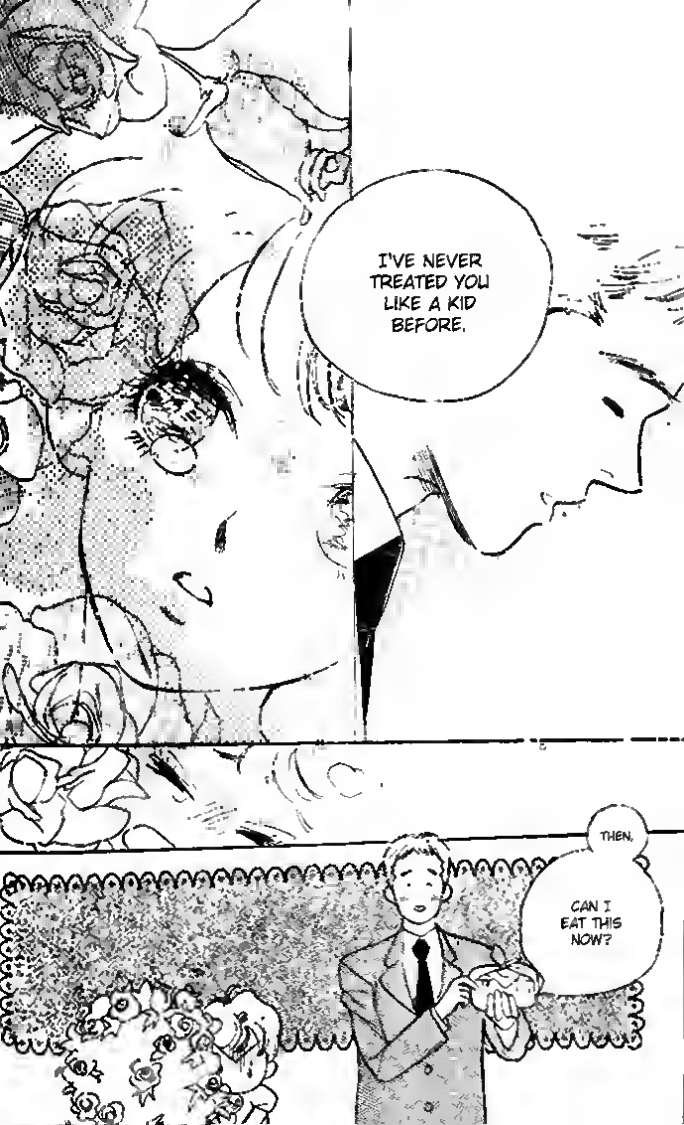
NEXT TIME, BOTH OF YOU PLEASE COME TO MY HOUSE AND PLAY!
WE'LL CELEBRATE YOUR BIRTHDAY AGAIN,
AND I WANT TO INTRODUCE SOME PEOPLE TO YOU TOO!


WE WILL!


YOU'RE WEARING A LOT OF PLASTERS

EH?
AFTER YOU LOCKED THE DOOR IN ANGER, THAT MISS CAME OUT AND GAVE IT TO ME
SHE SAID YOU SPENT A LOT OF TIME MAKING IT
THE CAKE YOU BAKED TASTED GOOD
Doesn't matter!
The cake is almost done
That a cream!
EVEN THOUGH SATOKO WAS THE ONE WHO TAUGHT ME BUT...
IF WHAT I MADE IS NICE, DON'T TREAT ME LIKE A KID!
THIS!
Plop
I MADE THIS LUNCHBOX, INSIDE IS ALL THE FOOD THAT HIROSHI LIKES.

THAT DOESN'T COUNT!
LITTLE KID...
I will... harder.
HOW ABOUT LITTLE ADULT?
THEN,
THIS SOUNDS A LITTLE UNREASONABLE...
ANYWAY, I
RUSTLE
Lift
Please... hate me.
SORRY...


I'VE NEVER TREATED YOU LIKE A KID BEFORE.
THEN,
CAN I EAT THIS NOW?

Long time ago,

during elementary school summer holidays, the teacher gave us an art assignment.

It was, "Draw My Favorite Father"

Or "Something My Father and I Did."

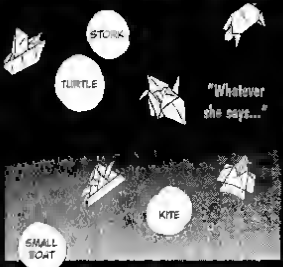
But Ian doesn't have any summer holiday!
I'LL HELP YOU NEXT SUMMER.
DAD, HELP ME DO MY HOMEWORK!
DAD, BRING ME OUT!
I'LL TAKE YOU THERE NEXT SUMMER.

I'LL JUST DRAW ANYTHING, THAT'S IT!
And I was angry at my dad for not playing with me.

HEYY ...
DO YOU KNOW HOW TO MAKE A PAPER CAMERA?
Just at that moment, my new neighbor, Satoko, came running to me.

WHAT IS THIS FOR?
THANK YOU.
PEOPLE SAY THAT AT THE VERY LEAST, I SHOULD BE ABLE TO DO THIS.

I KNOW!
LIKE THIS!


STORK
TURTLE
"Whatever she says..."
KITE
SMALL BOAT

Back then, Satuki's father had just passed away a while ago.

THIS IS THE ART HOMEWORK.

I REMEMBER THEM ALL,
THAT'S WHY IT ALSO COUNTS AS SOMETHING WE DID TOGETHER, RIGHT?
MY DAD TAUGHT ME ALL THESE

KITE
STORM
TURTLE
SMALL BOAT
BALLOON
CAMERA

There's no paper inside.
At the corner of the room, Satoko's secret art book hid.
LETTER
CLOTHES
TOY GUN
DOLL
BOX
CRUMPLE CRUMPLE
GLASS

I DREW DADDY'S SLEEPING FACE.
WHEN I SAW THE SATOKO BACK THEN, WHO WAS DOING ORI-GAMIS,
I HAD A MIXED FEELING.
SO...
My feelings then still could not be described with words.
If I used examples,
I feel so ashamed.
It's as if I didn't treasure something very important to me,

In the meantime...
CHIRP CHIRP

Dear Mine Chapter 9/ END

Endless Dimension ORG

Dear Mine

Chapter 10

Proofreader: Jamee
Editor: Kyi
Translator: Jeli
Scanner: kyiram

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@live.indie.net

AKI-CHAN... THE FRIEND I VISITED LAST TIME,
SHE'S COMING TOMOR-ROW.
WE'VE PROMISED TO MEET AT THE BUS STOP,
ERM...
DO YOU WANT TO COME ALONG?

HEY.
11 O' CLOCK, OK!
SURE!
ABOUT ME...
DID YOU TELL YOUR FRIEND
THAT I AM YOUR "FIANCE"
YOU MEAN AKI-CHAN?
I DIDN'T.

YOUNG MASTER FUJIMA.
SATOKO.
DURING INTRO-DUCTION
YOU CAN SAY THAT I'M YOUR NEPHEW,
OR A RELA-TIVE'S SON.

Weather report says tomorrow is going to be clear
"I WANT TO INTRODUCE SOME PEOPLE TO YOU, TOO!"
WHY DID YOU SAY SO?

FLING
I CAN ONLY THINK OF ONE REASON

WHY DIDN'T YOU TELL YOUR FRIEND ABOUT ME, YOUR FIANCE!

NORMAL PEOPLE WOULD BE SO EMBARRASSED!
BEING ENGAGED TO SUCH A SMALL KID...

SFX BANG
!

YOUNG MASTER FUJIMA, I'M 26 THIS YEAR,
IF IT WERE ME

THAT YOU HAVE A FIANCEE SEVEN YEARS YOUNGER THAN YOU.
IF IT WERE YOU, WOULD YOU TELL?

"OF COURSE" I'LL PROUDLY,
TELL EVERY-ONE!

I MENTIONED IT BEFORE IN THE LETTER, RIGHT? I HAVE MOVED HOUSE
I'M NOW LIVING IN MY MUM'S FRIEND'S HOUSE
EH? ISN'T THAT LIKE A RENT?
ERM,
THIS IS MY MUM'S FRIEND'S ELDEST SON
NAME
FUJIMA
HELLO
WAHーーー! HELLO! LITTLE BOY, HOW OLD ARE YOU?
TEN
AH!
THE BUS IS HERE!
WE'RE GOING STRAIGHT THERE?
YEAH,
THE WEATHER IS SO GOOD, LET'S EAT OUTSIDE!
I'VE MADE LUNCH-BOXES!

KEITO CITY PAR
BUS
KEITO CITY P
THERE'S A PLACE TO REST AT THE PARK,
LET'S GO THERE AND EAT!
NOW, WHERE?

I
Girls are so lucky
Even if they're younger it won't bother them
I DON'T WANT TO DIRTY IT!
CAN'T HELP IT!
PAM-PERED
SWOOSH
-HAW
I

PUSH
SO SLIP-PERY
THIS IS UPHILL ROAD!
!
HE!
HE!
HEH!
LITTLE BOY, YOU LIKE SATOKO, RIGHT?

"HUFF" "HUFF"
SO INNOCENT, SO CUTE!
YOU HAVE TO GROW UP SOON!
"HUFF" "HUFF"
ALL ME ONCE IS ...R GMT BUT TWICE...
"COUGH" "COUGH"
"HUG"
"HOLD"
WHY?
BECAUSE GIRLS LIKE TO FEEL SECURE!
LIKE BROAD SHOULDERS, AND BIG ARMS IT FEELS SO SECURED! BEST IF THE GUY IS HARD-WORKING ♡
pat pat
HE HE ♡
THAT IS YOUR OPINION, RIGHT?
THIS IS NORMAL PEOPLE'S OPINION.
If...
GOOD LUCK, OK! ♡

WRONG!

Then, I have no choice but to do it?
BECAUSE,
NO MATTER WHAT I DO, I CAN'T BE BORN EARLIER THAN SATOKO.
FURTHER-MORE, I CAN'T GROW OLD ALL OF A SUDDEN.
If Satoko really thinks that having a fiance as young as me is embarrassing...
If...
...I HAVE TO MAKE IT CLEAR HERE.
I CAN'T BECOME THE DEPENDABLE TYPE WHO IS OLDER, LIKE WHAT YOU JUST SAID.

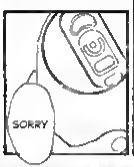
I CAN ONLY DO MY BEST TO REPLACE IT.
REGAR-DING THE IMPOSSI-BLE THINGS.
ALL I CAN DO NOW IS TO DO WHAT-EVER I CAN TO MY UTMOST
SINCE THAT'S THE CASE,

Or else, she'll think I'm just a kid.
I don't want to beat around the bush regarding this matter,
AGE AND LOOKS ARE NOT THE MOST IMPOR-TANT FACTORS, BUT THE LOVE I OFFER HER IS.
NOTHING'D EVER HAPPEN IF I DON'T EVEN BELIEVE IN MYSELF!
WHA...

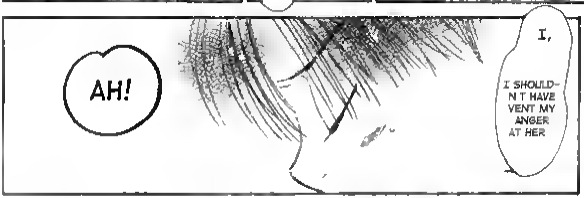
WHAT WAS HE ANGRY FOR?!
I SAY, SATOKO, ARE YOU BULLIED AT THEIR HOUSE?!
HA HA HA HA
BOYS AT THAT AGE LOVE TO BULLY GIRLS THAT THEY LIKE!
SHARP REA-SON-INGS
ARROGANT
I HATE OVERLY SMART KIDS!
THEY SPEAK SUCH SHARP REASONINGS, AND GIVE YOU AN ARROGANT LOOK! WHAT DID I DO WRONG?!
HE IS NOT THAT KIND OF CHILD

APPRO-PRIATE?
MANY PEOPLE DON'T LIKE TO BE TREATED AS LITTLE KIDS
IT IS "APPRO-PRIATE."
WHEN YOU SAY IT TO OTHERS,
WHAT FUUMA JUST SAID,
WHAT YOU SAID IS TRUE BUT
TEN YEAR OLDS, ARE CHILD-REN!
THE LAST TIME I MET YOU,
I THOUGHT THAT IF IT WERE YOU, YOU WOULD UNDERSTAND
THAT'S WHY, SINCE HE'S LIKE THIS...
HAVE A PER-SONAL EX-PER-IENCE
FUUMA IS STRONGER THAN MOST PEOPLE
EHP
SFX PIERCE
BECAUSE, I WANT TO "NICELY" INTRODUCE HIM TO YOU...
I HOPE YOU'LL UNDER-STAND

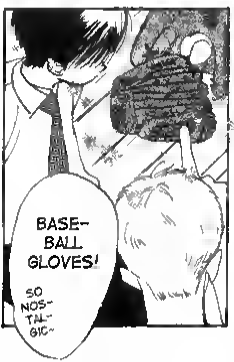
AKI-CHAN SHE DOESN'T HAVE ANY BAD INTEN-TIONS
SHE'S JUST TRYING TO CHEER YOU ON FROM THE START—


SORRY

COME
THANKS


AH!
I,
I SHOULD-N'T HAVE VENT MY ANGER AT HER

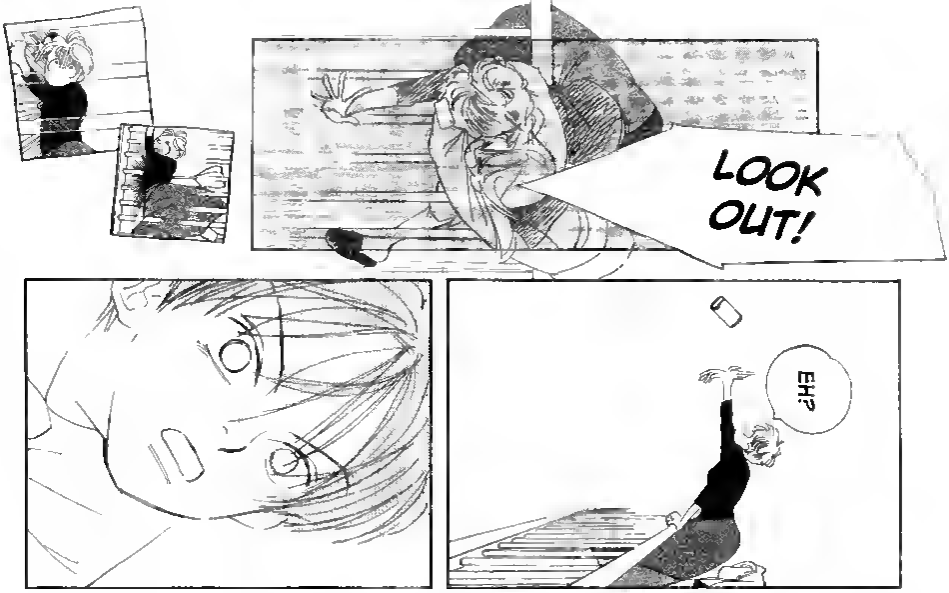
THROW THE BALL AS HARD AS YOU CAN
DO YOU WANT TO PLAY PASSING?
WONDER I WHO FORGOT TO TAKE IT


BASE-BALL GLOVES!
SO NOS-TAL-GIC-

IT CAN MAKE YOU FEEL BETTER

FIRST BALL!
BFF CATCH
Ish!

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimension@yahoo.com


LOOK OUT!
EH?

WAH

My Allies 2

My current favorites are "eye medicine" and "cushions." Because my eyes always get itchy or become tired easily, eye medicine is now my must-have. But I suck at using it and will always get the medicine all over my face. Hopefully I'll improve in the future...

About cushions... well, instead of saying that I like cushions, maybe I'm even more fond of the "fragrance" that always comes with the cushions. These type of cushions are quite popular right now! I can sleep really well with such soft and sweet fragrance.

Hey, I'm still making my draft! I can't fall asleep now! No! No! I can't--!!

"Endless Dimension"
http://endlessdimension.org
endlessdimensionBlue.vastes.net

どきーん どきーん どきーん
HAHN
ARE YOU OK?
CAN YOU STAND?
PHEW...
ZBUMP
SFX: THUMP THUMP THUMP
thump
SO EMBAR-RASS-ING
PULL

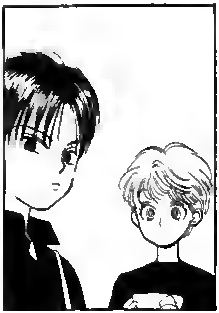
What are you doing!?
AH
I'm stuck!
PAT!
Sorry
Rustle!
Sorry!
Sorry!

DONG
YOU'RE TOO RASH!
HOW COULD YOU CATCH SOMEONE TALLER AND HEAVIER THAN YOURSELF!

"REGARDING THE IMPOSSIBLE THINGS, I CAN ONLY DO MY BEST TO REPLACE IT."
"ALL I CAN DO NOW IS TO DO WHATEVER I CAN TO MY UTMOST."
SHUT UP!
Haven't you been flattered enough before?
UNBELIEVABLE, WAKUDERA CORPORATE IS AMONGST THE TOP FIVE COMPANIES IN JAPAN.
AND HE IS THE HEAD OF THAT...
THIS HOUSE AND FUUMA'S TITLE...
WOULD SIMPLY SHOCK PEOPLE.
click

WHEN I FIRST INTRODUCED FUUMA TO YOU,
I THOUGHT THAT HIS DISPOSITION D BE A DISTURBANCE FOR YOU TO KNOW HIM BETTER.
SO BEFORE COMING HERE,
I WANTED TO LET YOU SEE THE "GENUINE" HIM
BUT . THIS IS ONLY A PART OF HIM
I WANTED TO BE LIKE YOU,
TO WRITE EVERYTHING ABOUT HIM WITHOUT ANY SECRETS
BUT I DIDN'T KNOW WHERE TO BEGIN
MAYBE THIS IS WHAT THEY MEAN BY "ACTIONS SPEAK LOUDER THAN WORDS"

I UNDERSTAND
WHEN A PERSON IS SERIOUS, THERE'S NO WAY TO STOP HIM. THIS IS ALL MY FAULT! IT WAS MY OWN OPINION!
SORRY, FUJIMA..?
BOWS



I HAVE BEEN HOPING SINCERELY THAT AKI-CHAN WOULD LIKE FUUMA

WHY, EH—

THIS GUY IS STILL ANGRY!

WHY?
WH-
PUSH

BUT AKI-CHAN LIKES ME SO MUCH, SHE MIGHT GET ANGRY WITH ME!
IT'S FINE IF THEY'RE NERVOUS,
INDEED, AFTER BEING BROUGHT HERE ALL OF A SUDDEN, NORMAL PEOPLE WILL ACT ALL NERVOUS AND DISORIENTED, AND WON'T BE ABLE TO LOOK AT A PERSON'S GENUINE CHARACTER...
I'LL PRETEND YOU DIDN'T SAY THAT,
NOW TELL ME WHY!
HE HE HE
?

ACTUALLY, FUJIMA IS MY FIANCE, ARRANGED BY BOTH OF OUR PARENTS
After Satoko said it so easily she looked a little bit shy yet happy to me...
I didn't see it wrong, did I?

A BIG THANKS TO ALL MY FRIENDS WHO HELPED ME WITH VOLUME 2.
TO EVERY READER WHO HAS SUPPORTED THIS WORK, PLEASE ACCEPT
MY GRATITUDE, IN FORM OF FLYING KISSES, TOO.

-TAKAO SHIGERU